

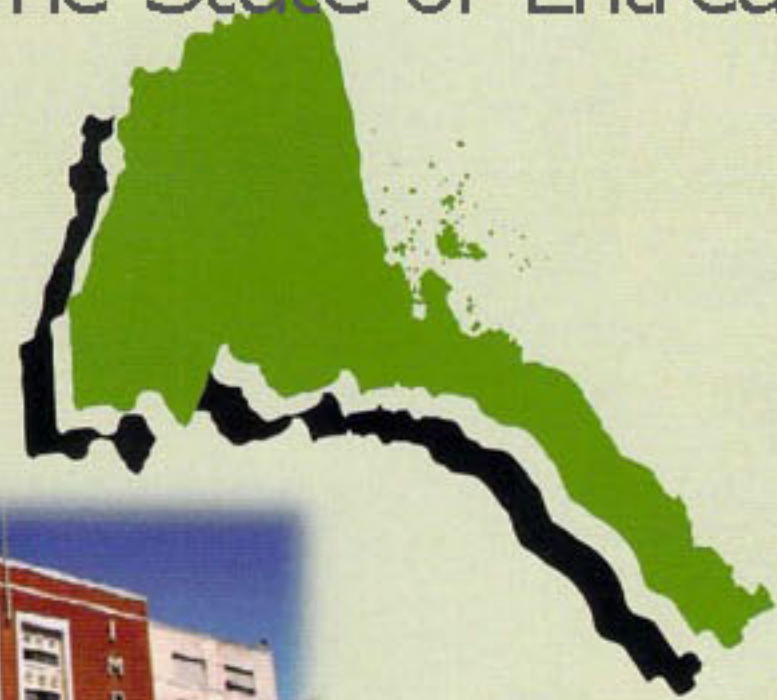
To know the world, to learn from the world  
世界の国を知る 🌐 世界の国から学ぶ

# わたしたちの地球と未来

Our Earth and its future

 エリトリア国 

The State of Eritrea



世界の国を知る 世界の国から学ぶ わたしたちの地球と未来

エリトリア

正誤表

ページ・箇所	正	誤
35 ページ エリトリア面積	117,600k m <sup>2</sup>	11,760k m <sup>2</sup>
36 ページ 下から 2 行目	(削除)	成人の総識字率

(注記) P.28 「アフリカで一番古くて一番若い国」について


- ・2011年1月に行われたスーダンの住民投票により、2011年7月8日に南部スーダンが独立することが決まりました。
- ・これにより「アフリカで一番若い国」は独立後の南部スーダンとなります。

【表紙の写真】

(左上) シネマ・インペロ

首都アスマラにある1930年代に建てられた映画館。ショップ、レストラン、カフェ・バー、オフィスなどが入っている。アスマラの「顔」とも言うべき建物。

(右下) エリトリアの子どもたち

 エリトリア大使館

# Contents

01 Our aim

02 Introduction of this book

02 Why Eritrea?

## Ch.1 What country is Eritrea?

05 African puzzle -Where is Eritrea?-

09 Let's walk around Eritrea

-What is this?-

11 Explore the forest of Filfil

## Ch.2 Eritrea and Japan

15 Similar culture?

-Festival and holidays-

19 Travel area

-Find your favorite place in Eritrea-

23 Coffee Break

-Education system in Eritrea

-Let's try Eritrean cooking

## Ch.3 Let's discuss challenges!

25 Walk through history -Game-

27 Create the future

-Nation building of Eritrea-

29 Coffee Break

-Everything is handmade!?

Eritrean manufacturing

-Traces of Italian culture

## Ch.4 Toward the future

31 To consider how to make

the earth vibrant through ranking

Reference

35 Seeing Eritrea

37 Maps of Eritrea

39 Reference book and data

39 Collaborators for this book

39 Team of this book

01 こんな想いを込めました!

02 こんな教材です!

03 なぜエリトリア国?

## 第1章 エリトリアってどんな国?

= 文明の十字路、小さな国土に

知られざる魅力がぎゅっしり! =

05 アフリカパズル ~エリトリアはどこにある?~

09 エリトリアを歩いてみよう! あれ?ここはどこ??

11 探検! フィルフィルの森

## 第2章 へえ~! エリトリアと日本

15 似てるかも?? お祭りとお祭日

17 つながってるかも?? エリトリアと日本

19 トラベルエリトリア ~お気に入りを探そう!~

23 ちょっとブレイク

~エリトリアの教育事情~

~作ってみよう!エリトリア料理~

## 第3章 一緒に考えよう! こんな課題

25 歴史を歩こう、エリトリアすごろく

27 未来を創ろう、エリトリアの国づくり

29 ちょっとブレイク

~なんでもお手製!? エリトリアのモノづくり~

~イタリア植民地時代の名残り~

## 第4章 そして未来へ

31 ランキングで考える元気な地球のつくり方

## ★参考資料★

35 目で見るエリトリア

37 エリトリア地図

39 参考文献・データ等の出典

39 ご協力いただいた方たち

39 2010年度教材作成チーム

# こんな想いを込めました！ Our aim for this book

愛知万博で体験した国際交流の楽しさを広げていきたい！つなげていきたい！  
そんな想いが本書作成のきっかけでした。



## ● 国際交流は楽しい！ International exchange is fun!

『世界大交流』をうたった2005年愛知万博。120カ国の文化や生活に触れたり、いろいろな国の人たちと話をしたりすることは、とても楽しい経験でした。「国際交流」は決して難しいことではありません。自分の視野を広げ、他者を尊重する力を育むことにもつながり、そうした力は多文化共生社会を実現するためにも欠かせません。そんな国際交流の楽しさ、大切さを愛知から発信していきたいと考えました。

## ● 人の顔が見える教材をつくりたい！ Textbook tells you the life of local people

「日本ってこんな国」「日本人ってこんな人」って決めつけられて違和感を感じた経験はないでしょうか？ 国全体の概要を知ることもちろん大切ですが、何となく持っている固定概念をもしかしたら裏切るような、「へえ～。こんな一面もあるんだ」と意外に思えるような、そんな教材をつくりたいと考えました。そうすることによって、「わたしたちが世界のことをいかに知らないか」ということや「普段見聞きしている情報はほんの一面にすぎない」ということに気づいてもらうとともに、そこに住んでいる人々を身近に感じてもらえたらいいなと思います。

## ● 世界の国から学ぶ！ To learn from the world

どんな国もいいところ、悪いところ、いろいろな面を持っています。何が幸せなのか、「豊か」の基準は何なのか、といった価値観もさまざまです。例えば、途上国だから「かわいそうな国」ではありませんし、紛争があるから「こわい国」でもありません。日本にもたくさん問題があります。様々な国の、特に素晴らしいところを知ることによって、対等な関係をつくるとともに、自分たちの地域や生活をふりかえることができると考えました。国にも人にも文化にも優劣はないことを踏まえて、お互いに学び合える関係ができればいいなと思います。

## ● 未来を創るのはわたしたち！ Future will be created by us

地球はさまざまな課題を抱えています。環境や人権や平和など、日本も無関係ではありません。地球に住む一人ひとりがそれらの課題に取り組まなければ、よりよい未来を創ることはできないのです。そしてよりよい未来を創るためには、今、地球で起こっていることは何なのかを知り、それが自分とつながっていることに気づくことが大切だと考えました。本書に掲載されていることは、地球で起こっていることのほんの一部ですが、それらを通して感じたこと、気づいたことが未来につながっていくといいなと思います。



# Introduction of this book **こんな教材です！**

次のようなことを考えて作りました。

## ●ファシリテーター・先生用の教材です

内容については、小学校高学年以上を対象としていますが、本書自体は、ファシリテーター（参加型プログラムの進行役）や先生に使っていただくための教材となっています。ことば遣いなど、対象に合わせて直してください。必要に応じてコピーし、配布していただいても結構です。

## ●参加型で使うことができる教材です

情報・知識を聞くだけでなく、考えたり、作業をしたり、話し合ったりすることによって楽しく学べるとともに、その中で何かを感じたり、気づいたりしてもらえるようなプログラムにしました。基本的には4～6人のグループに分かれて行うプログラムになっています。必ずしも正解があるものばかりではありません。参加型のプロセスを大切にいただければと思います。

## ●きっかけづくりの教材です

本書で紹介したのは、エリトリアのほんの一面です。本書だけでエリトリアのすべてがわかるわけではありません。エリトリアに親しみを感じ、関心をもってもらうと同時に、自分たちの地域をふりかえり、地球的課題を考えるきっかけとして活用してください。

## ●使い方は自由です


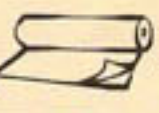









とはいうものの、使い方は自由です。もちろん、最初から順番にやる必要はありません。対象に応じてプログラムの進め方を変えたり、時間的な条件によって短縮したりするなど調整することもできます。参加者にあわせて、どんどんアレンジして使ってください。巻末に参考資料を掲載していますので、最新のデータが必要なときや、もっと深めたいときは、活用してください。

## ●カラーデータ・写真はダウンロードできます

カラーデータ・写真については、(財)愛知県国際交流協会のホームページからダウンロードできます。ただし、著作権は出典元または(財)愛知県国際交流協会に帰属します。学校関係や国際交流団体等が教育の目的で非営利に使う場合に限り、活用していただけます。

## ●本書の構成とマークの見方

基本的に、1項目2～4ページで掲載しており、実際に使っていただくプログラムと、それに関する説明とで構成されています。それぞれのプログラムの「ねらい」も記載していますので、参考にしてください。また、ページの下段に掲載している一ロコラムは、プログラムとは関係なく、ちょっとおもしろい情報や用語の意味などです。なお、本書で使っているマークの意味は次の通りです。

	参加型のプログラムです。 必要に応じてコピーし、配布してください。		プログラムで模造紙を使います。
	プログラムに関する説明です。 ファシリテーター・先生用です。		プログラムでマジックを使います。
	プログラムのねらいです。		プログラムで付箋を使います。
	プログラムに使う資料です。 必要に応じてコピーし配布してください。		プログラムでA4用紙を使います。 裏紙等を活用してください。
	コピーし、カード等に切り離して 使ってください。		データ等の出典です。
			写真の撮影者です。

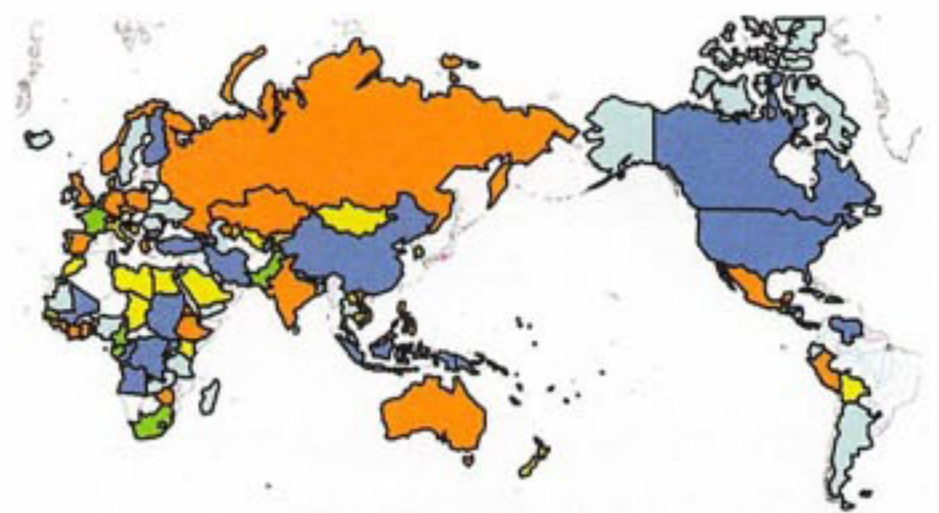
# なぜエリトリア国？ Why Eritrea?

## 始まりは、2005年愛知万博「一市町村一国フレンドシップ事業」 Starting from Aichi EXPO 2005 Friendship

2005年に開催された愛知万博の会期中愛知県内の市町村は、公式参加国120カ国（日本を除く）のホームシティ・ホームタウンとして、地域ぐるみのホスピタリティあふれる受入を行いました。この取り組みを「一市町村一国フレンドシップ事業」と言います。このフレンドシップ事業では次の5つのことをねらいとしました。

- 世界各地から訪れる人々に日本や日本人を理解してもらう
- 迎え入れる地域の人々に、交流を通じて、世界には多様な価値や文化があることを知ってもらう
- 万博会場内だけではなく、地域でもてなすことで、万博を相互交流を深めるための大きな舞台とする
- 地域文化を世界に発信することにより、各地域が自らの文化を再発見し、地域のあり方や発展の方向性について学ぶ機会とする
- 地域に根ざした「人」と「人」との交流を万博終了後も引き継ぎ、世界の人々をつなぐ架け橋としてさらに発展させる

この「一市町村一国フレンドシップ事業」をさらに広げ、つなげていこうと作成したのがこの教材です。  
そして、**エリトリア国**のホームシティは、**犬山市**でした。



愛知万博／アフリカ共同館

- : 2012年教材作成予定の国
- : 2011年教材作成予定の国
- : 2010年教材作成の国
- : 2009年教材作成の国
- : 2008年教材作成の国

2011年作成 予定国 (31カ国)	アルメニア共和国 インド 英国 エチオピア連邦民主共和国 <b>エリトリア国</b> オーストラリア連邦 ガーナ共和国 カザフスタン共和国 カタール国 ギニア共和国 ギリシャ共和国 コートジボワール共和国 ジブチ共和国 ジンバブエ共和国 スイス連邦 スペイン王国 チェコ共和国 ツバル デンマーク王国 ドイツ連邦共和国 ノルウェー王国 バヌアツ共和国 フィリピン共和国 ブルキナファソ ベトナム社会主義共和国 ペルー共和国 ポーランド共和国 マレーシア ミクロネシア連邦 メキシコ合衆国 ロシア
2010年作成 (30カ国)	アゼルバイジャン共和国 アンゴラ共和国 アメリカ合衆国 イラン・イスラム共和国 インドネシア共和国 ウガンダ共和国 カナダ グルジア コンゴ共和国 サントメ・プリンシペ民主共和国 スーダン共和国 スリランカ民主社会主義共和国 タイ王国 タジキスタン共和国 中華人民共和国 チュニジア共和国 トルコ共和国 ネパール連邦民主共和国 パプアニューギニア独立国 フィンランド共和国 ブルガリア共和国 ベネズエラ・ボリバル共和国 ベリーズ ポスニア・ヘルツェゴビナ ホンジュラス共和国 マーシャル諸島共和国 マリ共和国 ヨルダン・ハシェミット王国 リトアニア共和国 ルワンダ共和国
2009年作成 (20カ国)	イタリア共和国 ウズベキスタン共和国 エジプト・アラブ共和国 エルサルバドル共和国 カンボジア王国 キリバス共和国 キルギス共和国 ケニア共和国 サウジアラビア王国 大リビア・アラブ社会主義人民ジャマーヒリーヤ国 チャド共和国 ドミニカ共和国 ニュージーランド フィジー諸島共和国 ベナン共和国 ベルギー王国 ボリビア多民族国 モロッコ王国 モンゴル国 ラオス人民民主共和国
2008年作成 (10カ国)	オランダ王国 カメルーン共和国 ガボン共和国 セネガル共和国 大韓民国 パキスタン・イスラム共和国 パナマ共和国 フランス共和国 ポルトガル共和国 南アフリカ共和国



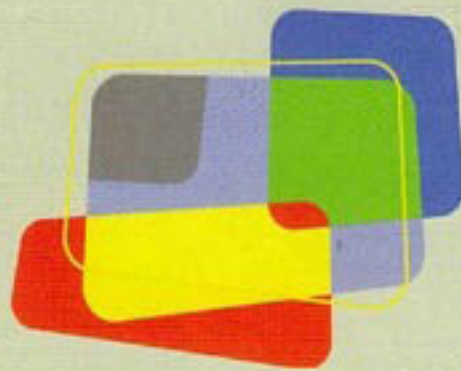
## 第1章

### エリトリアってどんな国？

= 文明の十字路、小さな国土に  
知られざる魅力がぎっしり！ =

*Ch. 1 What country is Eritrea?*

*a small country full of hidden charm  
crossroads of many civilizations*

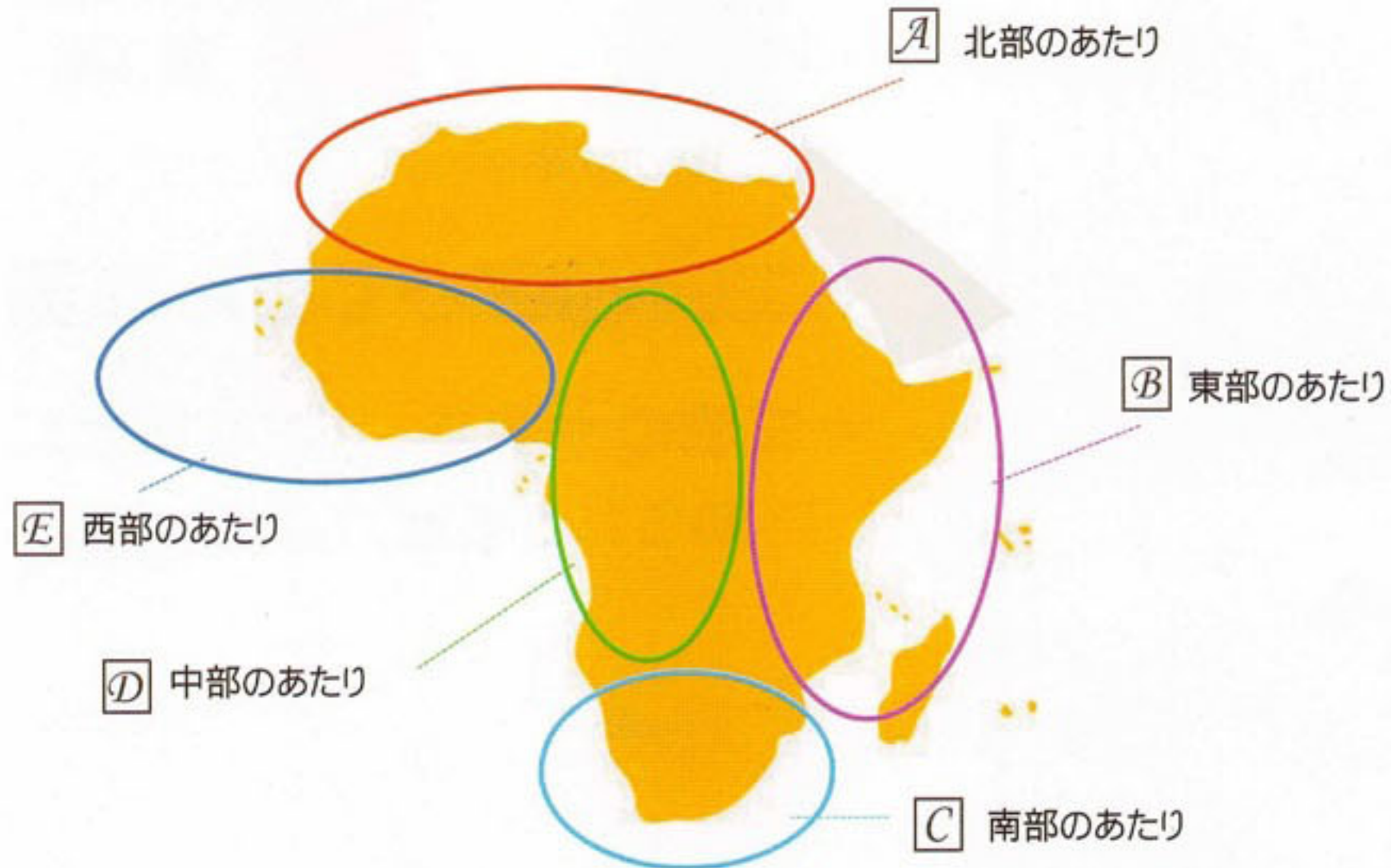


# アフリカパズル ～エリトリアはどこにある？～

① エリトリアがどこにあるか、クイズやパズルで考えてみよう!

## African Puzzle -Where is Eritrea?-

- 1 エリトリアはアフリカ大陸にある国です。みなさん、知っていましたか？  
では、アフリカのどのあたりにあるのでしょうか。  
次の地図から選んでみましょう。



- 2 アフリカパズルに挑戦!  
P.7のピースはアフリカの一部の国々です。  
切り取ってつなげて、P.8のアフリカ大陸を完成させてみましょう。
- 3 ではエリトリアはどこにあるのでしょうか？  
パズルのピースになっていた国のどれかがエリトリアです。  
ヒントを基に、ここだと思える国に色を塗ってきましょう。  
他にも知っている国があれば、国名を記入してみましょう。

### ヒント

- ・『アフリカの角』と言われる部分に位置しています。
- ・国土は、日本の北海道と九州を合わせたぐらいの広さです。
- ・国旗やサッカーのユニフォームなど、いろいろな場面に水色が使われています。さてこの水色、何の色でしょうか？

- 4 場所がわかったところで、エリトリアとはどんな国だと思いますか？  
知っていること、想像して思いつくことなどを出し合ってみましょう。



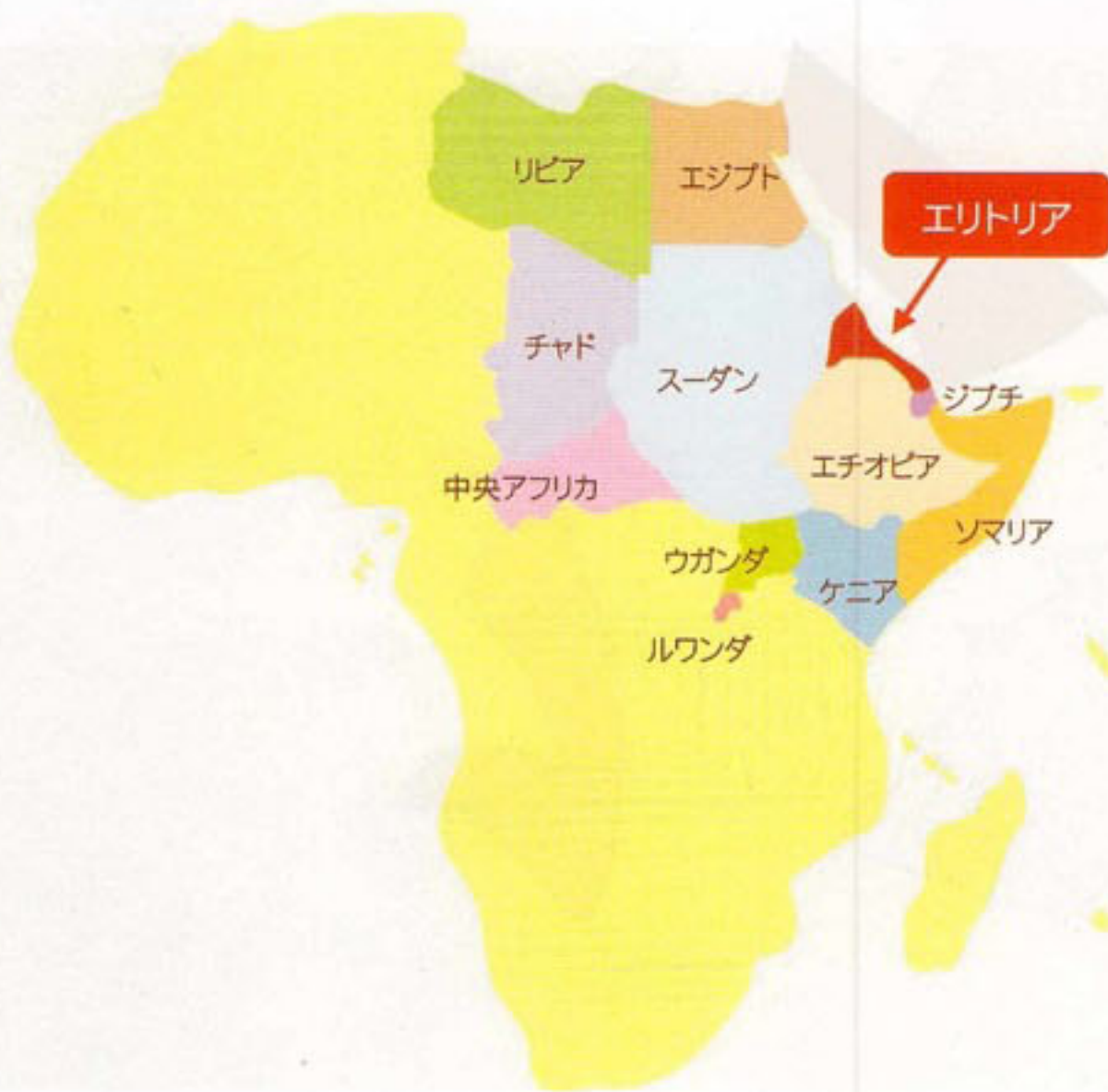
高低差に富む国土を持つエリトリア。地域によって気温や降水量が異なり、東部低地の気温は30～39℃、中央部・南部の高原地域の平均気温は18℃です。高原地域では、最も寒い時期の夜は氷点に達します。





## 2時間で3つの季節に出会う旅 3 seasons in 2 hours

- 1 **B** 東部のあたり
- 2, 3 アフリカパズル こたえ



アフリカ大陸の東部、『アフリカの角』と呼ばれる部分にエリトリアは位置しています。スーダン、エチオピア、ジブチと国境を接し、紅海に沿って1350Km以上の海岸線を有している、細長い形をした国です。紅海上では、中東のサウジアラビア、イエメンとも国境を接しています。

国土面積は、日本の北海道と九州を合わせたぐらいの約12.4km<sup>2</sup>。小さな国土ながら、海拔3000mを超える高山地帯から熱帯雨林まで、紅海には350以上の島々に美しく白い砂浜と、その自然環境は実に多様。高低差に富む国土に、アフリカ大陸ひとつ分の地形と気候があると言われるほどです。また、港湾都市マッサワと首都アスマラとの間の道のりは、環境の変化に富んでいることから「2時間で3つの季節に出会う旅」と言われ、海外からの観光客にも人気の旅行コースになっています。

### 『アフリカの角』とは?

アフリカ大陸東端のインド洋に突き出した半島地域で、ソマリア、エチオピア、ジブチ、エリトリアが位置しています。半島の形状がサイの角に似ていることから、『アフリカの角』と呼ばれています。

## 『紅海』という名を持つ国 The country that has the name meaning "Red Sea"

### 【エリトリアの国旗】



エリトリアの国旗は、緑・水色・赤・金色の4色で構成されています。緑は農業資源と豊穡、水色は海洋資源と豊かさ、金色は鉱山資源と豊かさ、赤は祖国防衛のために倒れていった英雄的な男性たちや女性たちを表しています。中央の記章には、国章と同じくオリーブの枝が描かれています。外周の枝が持つ30枚の葉は、エリトリア解放のために費やされた独立戦争の30年間を意味しています。

### 【エリトリアの国章】



水色が表す海洋資源は、紅海によってもたらされるもの。水色は、紅海を表す色なのです。1350Km以上にも及ぶ海岸線は豊かな漁場をもたらし、漁業はエリトリアの経済を支える柱のひとつとなっています。国の公式ホームページや、サッカーのナショナルチームのユニフォームにも水色が使われています。紅海は昔、「エリユトゥラー海 (Erythraean Sea)」と呼ばれていました。エリトリアはまさに、紅海という名を持ち紅海とともに生きる国なのです。

水色はまた、第二次世界大戦後に、国際連合からエリトリアの旗として与えられた色であり、植民地時代には国の独立を求める気運のシンボルの色でもありました。

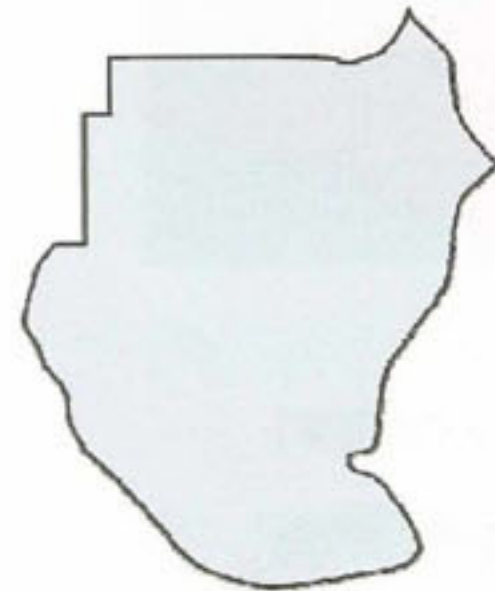
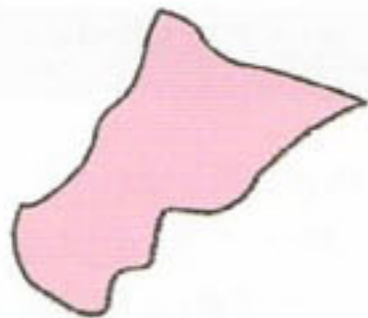
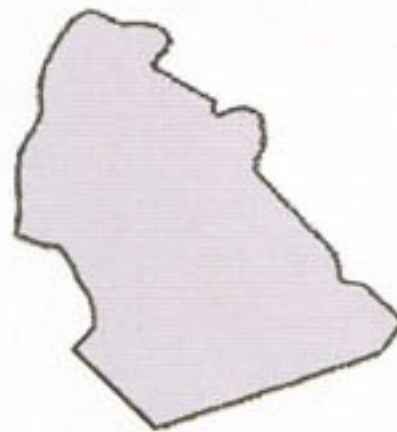
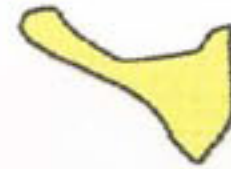
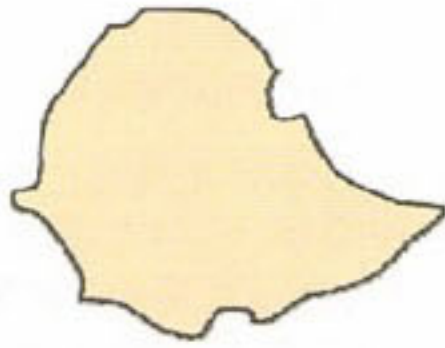


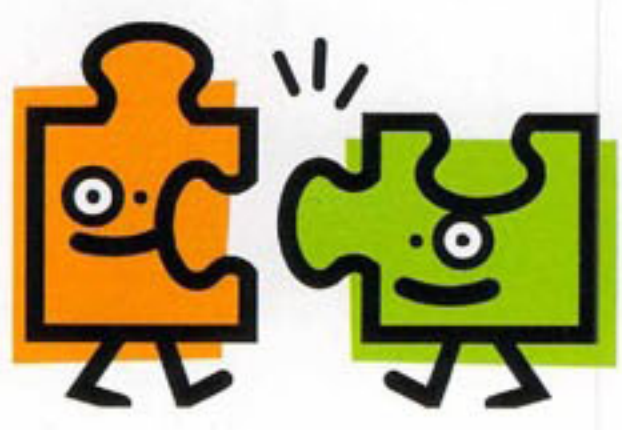
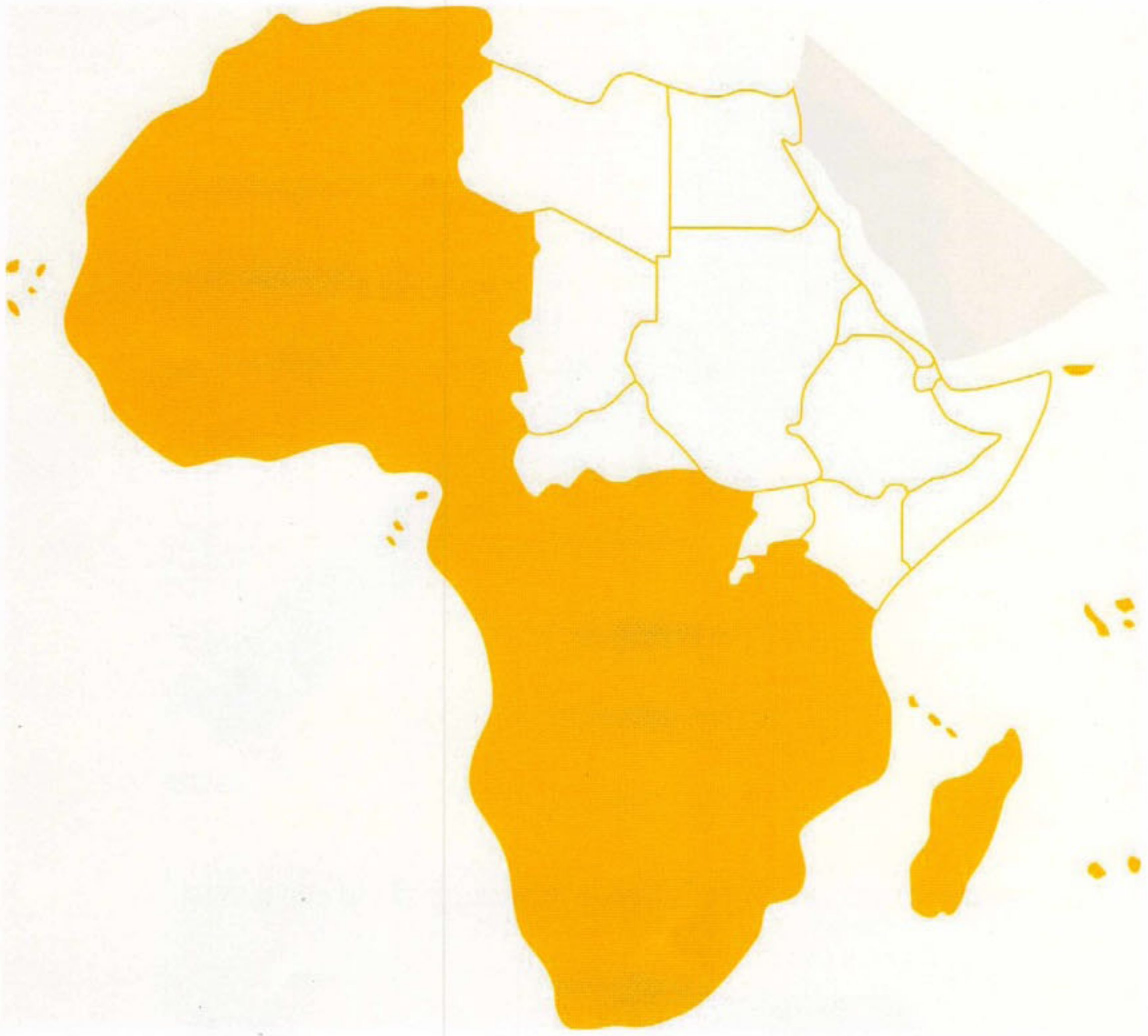
エリトリアの国章に描かれているのは、ヒトコブラクダとオリーブの枝。下部のリボンには3つの主要言語(左からティグリニヤ語、英語、アラビア語)で国名が表記されています。

# アフリカパズル African Puzzle



ひとつずつ切り取ってパズルにしよう。 Let's put together a puzzle





# エリトリアを歩いてみよう！ あれ？ここはどこ？？

① エリトリアの景色をご紹介。でも、どっちがエリトリア?? よく見て選んでみよう!

Let's walk around Eritrea!

## エリトリアMAP



① ここはエリトリアの首都、アスマラ。アフリカなのに、ヨーロッパはイタリアにあるような教会があるよ。  
これ、どっちがエリトリア? Which is Eritrea?

A



B





→こたえと解説はP.13 Answers are in page13



エリトリアには何があるか、写真を通じて  
関心を高めよう。

## Which is Eritrea?

- 2 首都アスマラから港町マッサワ間にはSLが走ってるんだ。ここが「2時間で3つの季節に出会う旅」と言われているルートさ。でもこれ、どっちがエリトリア?

A



B

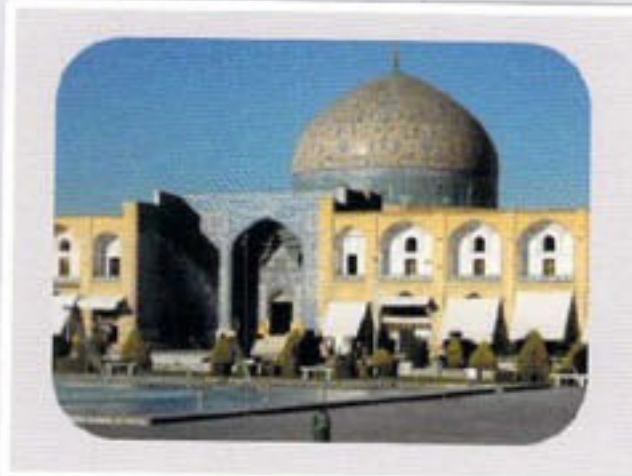


- 3 港町マッサワに到着! 今度はさっきと違った形の教会があるぞ。てっぺんに月があって、イスラム教の教会なんだって。でもこれ、どっちがエリトリア?

A



B



- 4 「紅海の国」エリトリア。紅海はダイビングスポットとして世界的に人気なんだ。わあ…、すごい魚の群れ! でもこれ、どっちがエリトリア?

A



B



- 5 エリトリアは実は、とても古い歴史を持つ国。古代遺跡もたくさんあるんだよ。あ! 岩絵を発見! でもこれ、どっちがエリトリア?

A



B



エリトリアには恒常的な河川はありませんが、季節性の降水によって現れる河川があります。ダイビングで有名な紅海の透明度の高さは、流れ込む川がないためとされています。

# 探検！ フィルフィルの森 Explore the forest of Filfil!

① 森にはどんな鳥たちが住んでいる？ エリトリアの自然をちょっと覗いてみよう！

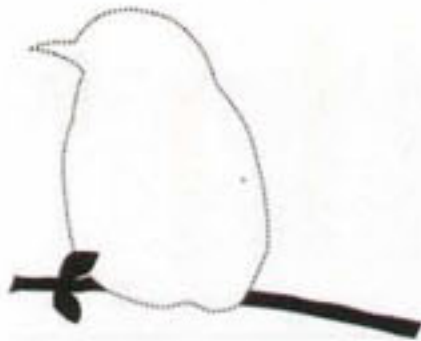


- 1 エリトリアの北東部に『フィルフィルの森』という熱帯雨林があります。森を探検していたら鳥の姿を発見!!  
でも、遠くてよく見えません。シルエットは分かるのですが…。さてどんな鳥がいたのでしょうか？  
下のシルエットに書き込んで色も塗ってみましょう。



📎 Here is silhouette of the birds in Filfil. Guess what birds they are.

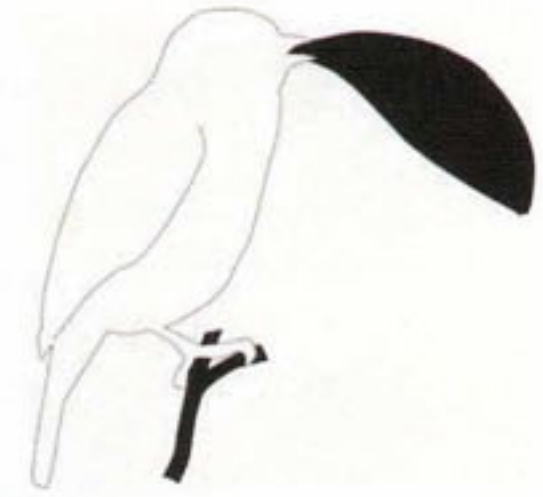
A



B



C



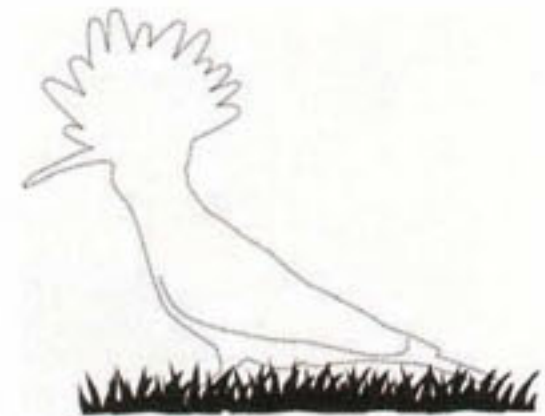
D



E



F



- 2 このうち、実は日本でも見ることができる鳥がいます。さて、どの鳥でしょうか。選んでみましょう。
- 3 他にも、私たちの周りにはどんな鳥がいるのでしょうか？知っている鳥、見たことがある鳥、絵を描いたり名前を出し合ったりしてみましょう。
- 4 何種類の鳥が出ましたか？では、鳥たちが住める環境とは、どんな環境だと言えるのでしょうか。意見を出し合い、考えてみましょう。



エリトリアとエチオピア両国にまたがる世界的なバードウォッチングの地「アビシニア高原」のエリトリア側には、17種の固有種が確認されています。



## 高地にある熱帯雨林 『フィルフィルの森』 The forest of Filfil -Rainforest in high land

フィルフィルの森は、アフリカ大陸で最も北部に位置し、標高1000mという高さにある熱帯雨林。紛争などで多くの森林が破壊に遭うも、この森だけは生き延びたという特別な場所で、地元の人々にとっては神秘的な場所として知られています。

通常、標高が高い地域では雨林は形成されにくいのですが、ここフィルフィルでは紅海からの温かく湿った風が山肌にあたることで雨が降り、標高が高くても雨林が育つ条件が生まれています。この特殊な気候によって、狭い地域ながら多くの生物が住める環境と生態系が作られ、いまだ発見されていない種が生息している可能性をも秘めています。

A



▲国旗の鳥、ハチクイ

B



▲光沢のある美しい羽根を持つ  
タイヨウチョウ

C



▲ハタオリドリ  
どこか見覚えのある姿では?

D



▲「八つの頭」という名前のヤツガシラ  
その由来は…??

E



▲シュモクドリ  
頭が撞木(ハンマー)のような形です。

Wikipedia

F



▲ヤツガシラ  
頭部の冠羽を開くとこんな姿に!

叶内拓哉

EF以外エリトリア大使館

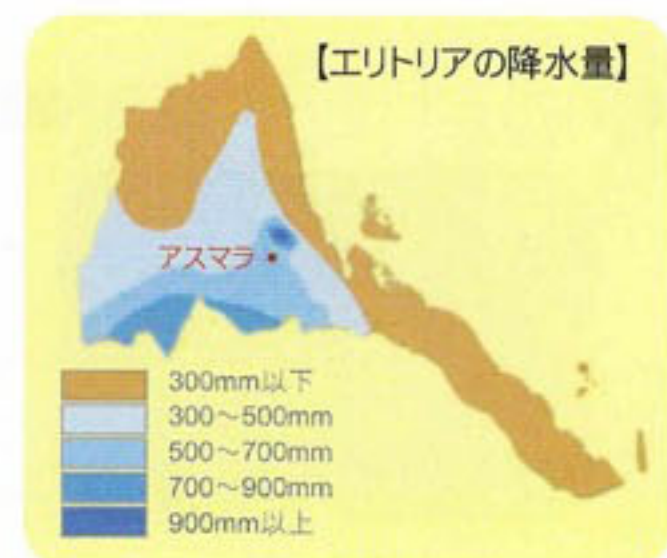
この中で、日本でも見られるのはD(F)。数少ない旅鳥として日本にやってきます。Eも、野生ではありませんが、東京の上野動物園や大島公園動物園で見ることができます。また、Cは私たちの身近にいるスズメの仲間です。

みなさんは「私たちの周りにどんな鳥がいるか?」の問いに何種類の鳥が出ましたか? いつもの景色も、少し意識を変えればたくさんの発見があるかもしれません。外に出かけたら、もっとたくさんの発見があるかもしれません。改めて、私たちの周りにはどんな鳥がいるのでしょうか?自分を取り巻く自然に、目を向けてみましょう。

## エリトリアだけでアフリカ1つ分! エリトリアの自然環境 All climate types of Africa in one country

エリトリアの国土は海拔0メートルから3018メートルと高低差があり、気候や降水量も地域によって異なります。そのため植生も、熱帯雨林のほか東部低地にはアカシア林やマングローブ沼地、西部山腹にはパオパブやハブラシノキ、平野部には森林サバンナや低木地、3000mを超える高山地帯、沿岸部にはサンゴ礁・マングローブ林・海草床・砂地・沼地と多様です。海に浮かぶ350以上の島々には、サンゴ礁島や大陸島、火山島もあります。変化に富む環境はそれぞれ生物たちにとっての生息地となり、確認されている野鳥の数は560種以上、春と秋には数百種におよぶ渡り鳥が移動していきます。

細長い国土に多様な地理的特徴を持つエリトリア。この自然環境の多様性が、「エリトリア国内にアフリカ大陸ひとつ分の地形と気候がある」と言われるゆえんです。



エリトリア大使館



火山地帯もあり、温泉も出るエリトリア。その地熱を利用した、地熱エネルギー資源の開発も進められています。



1 **A** がエリトリア! **首都アスマラにあるカトリック大聖堂**



エリトリア大使館

1922年に建てられたこの大聖堂にはゴシック様式の鐘楼があり、アスマラ市内のランドマークとなっています。イタリアがアフリカ大陸へ進出した際、エリトリアはイタリアの植民地となり、アスマラは「第二のローマ」として開発されてきました。その時代に建てられたイタリア・アールデコ建築が今なお残され、アフリカとイタリアが溶け合う独特で魅力ある町並みを形成しています。世界有数規模のイタリア建築群は現在、世界遺産への登録準備が進められています。

[B]は、イタリアのフィレンツェにあるサンタ・マリア・ノヴェッラ教会でした。

2 **B** がエリトリア! **標高差2300mを走るエリトリア鉄道**



LA FERROVIA ERITREA

1930年代生まれの蒸気機関車が、海拔0mのマッサワと2350mのアスマラの間の115km、大地溝帯の急崖を駆け上がります。この2つの都市は、直線距離にして約60km。車なら2時間ぐらいで移動できる距離ですが、標高差は2300mもあります。車窓からは移り変わる様々な景色を楽しむことができ、“アフリカで最も美しい車窓を持つ”と謳われています。

[A]は、静岡県を走る大井川鉄道でした。

大井川鉄道:大井川鉄道株式会社ウェブサイト

3 **A** がエリトリア! **港町マッサワにあるモスク**



エリトリア大使館

紅海沿岸の港町マッサワは、エリトリアで最も古く歴史がある町の一つ。その立地から、古来より交易拠点・軍事拠点となってきました。7世紀ごろ、ダハラック諸島などが貿易港として栄えた時代、イスラム教徒たちがアラビアから移民してきます。マッサワはこれら島々への玄関口となっていました。軍事拠点でもあったため、今なお戦闘の爪痕が残るも、近年では港町としての魅力を取り戻しています。

[B]は、イランのイスファハンのイマーム広場にあるモスクでした。

イランモスク:『世界遺産を旅する10』(近畿日本ツーリスト発行)

4 **A** がエリトリア! **ダハラック諸島の魚たち**



エリトリア大使館

紅海は世界的に人気のダイビングスポット。サンゴ礁やマングローブ林、海草床など多様な環境を持つ海に600種以上の魚が確認され、島嶼部ではイルカ・クジラ・ジュゴンも観察されています。ダハラック諸島はエチオピア統治時代、政治囚収容所でした。現在は考古学・歴史、海洋調査地域の中心地として新たな歴史を築き始めています。

[B]は、名古屋港水族館のマイワシトルネードでした。

マイワシトルネード:名古屋港水族館ウェブサイト

5 **B** がエリトリア! **コハイト遺跡の岩絵**



エリトリア大使館

エリトリアの歴史はとても古く、最も古い人類の痕跡は今から2万年前にも遡ります。各地に残されている岩絵は今から4000年以上も前に描かれたもの。ラクダや牛など家畜の描写が豊かで野生動物がほとんど描かれていないことから、牧畜民的な性質のものであると言えます。エリトリアでは、発掘調査により、国内に8万箇所もの考古学遺跡が発見されています。

[A]は、オーストラリアのカカドゥ国立公園にあるアボリジニの岩絵でした。

アボリジニロックアート:オーストラリア政府観光局教育旅行公式ウェブサイト



ジュゴンの食べ物は海草。島嶼域の海草床が、絶滅の危機に瀕するジュゴンの生息地になっているのです。

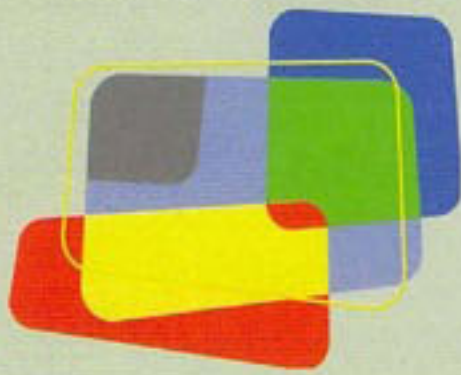




## 第2章

へえ～！ エリトリアと日本

Ch.2 Eritrea and Japan



# 似てるかも?? お祭りと祝祭日

Similar culture? Festivals and holidays  
① エリトリアのお祭りや宗教、日本と比べて似ているところを探してみよう!



下の文章と写真は、エリトリアのお祭り『ティムカット』の様子です。What is Timket?

ティムカットとは、エリトリア独自のキリスト教「テワヘド」において、イエス・キリストが洗礼を受けたことを記念して祝われるお祭りです。洗礼の記念のため、泉や川など水辺で行われ、毎年1月19日ごろに開かれます。

エリトリアの各教会には、十戒が納められた「タボット」と呼ばれる聖櫃（聖なる箱）が代々伝えられています。このタボットを中心に、聖職者に率いられた数百数千の信徒が聖画や聖具をかかげて街を練り歩きます。聖職者は金糸に縁取られたエンジ・黄色・水色などのカラフルな衣装に、信徒は白い綿の伝統的な衣装に身を包み、太鼓や笛の音とともに行進します。その様子はとても美しく、海外からも観光客や報道陣が訪れるほどです。

タボットは、普段は各教会の聖堂奥深くに鎮座し、限られた聖職者以外は近づくことを許されていません。1年に1度、このティムカットの日だけ教会の外に持ち出すことが許されるのです。

ティムカットの前日、タボットは教会から持ち出されます。当日は早朝から儀式が始まり、聖なる泉を囲んで祈りを捧げます。教会を出発したタボットが広場に設けられた幕屋に到着すると、奉納歌舞が執り行われます。広場には教皇の御座所も設けられます。

儀式のハイライトは、教皇が祈りを捧げ十字架を浸すことで聖化された泉の水を人々に分け与える瞬間です。数万の信徒たちの歓喜の音が響き合い、人々は聖なる水を得ようと泉に殺到します。広場は神秘的な高揚感と、人々の昂奮に包まれます。



エリトリア大使館

- 1 まずは文章を読んで、日本と似ているなど思うところに線をひいてみましょう。
- 2 では、写真はどのようにでしょうか?①で線を引いたところも含めて、日本と似ているなど思うところを出し合ってみましょう。
- 3 エリトリアの宗教は主に、このティムカットを行うエリトリア正教「テワヘド」と、イスラム教。カトリック、プロテスタントもあります。  
異なる宗教が存在することで、エリトリアの祝祭日には少しおもしろい特徴があります。  
それはどんな特徴でしょうか。それぞれの宗教にちなんだ祝祭日にどんなものがあるかを考えて、特徴を当ててみてください。
- 4 では、日本にはどんな祝祭日がありますか?  
1年間の祝祭日を、模造紙に書き出してみましょう。



エリトリアでは、食べ物を手ですくい上げて家族やお客の口に入れる習慣があります。エリトリア流の愛情の表れなのです。



## エリトリアのキリスト教『テワヘド』と祭礼『ティムカット』 Tawahdo and Timket



「テワヘド」とは、エリトリアのキリスト教で、エリトリア正教と呼ばれることもあります。サハラ砂漠以南のアフリカの多くは近代以降にヨーロッパからの宣教によってキリスト教化しましたが、エリトリアでの起源はそれよりはるか古い4世紀ごろ、エリトリア高原地帯に栄えていたアクスム王国（現在は南エリトリアと北部エチオピア）に、シリアの商人が訪れた時まで遡ると言われています。このキリスト教伝来以来、エリトリアの地では独自のキリスト教が発展しました。



ティムカットの奉納歌舞では、伝統的な大きな太鼓「ケベロ」や古代エジプトでも使われた鈴「シストルム」、長杖などを用いての舞と、アクスム王国で使われていた古語「ゲーズ語」での歌が納められます。ここから、古代より様々な文明がエリトリアで交差していたことがうかがえます。儀式に使われるテワヘドの重要な聖典である写本は、とても古く重厚なもの。ヨーロッパなどでは博物館で飾られるに値する貴重な文化財ですが、エリトリアでは今でも市民の生活の中で活躍しています。



エリトリア大使館

### ●日本と似ているところは・・・？ Common points with Japanese culture?

- ・神聖なもの（日本では御神輿や山車）を中心に街を練り歩くところ
- ・タボットと御神輿。御神輿の胴の中には神様がいとされています。御神輿も、お祭りのとき以外は神社の奥に鎮座していますね。
- ・伝統的な衣装に身を包むところ
- ・太鼓や笛の音とともに行進するところ
- ・観光資源となっているところ

などなど。みなさんはどんなところが似ていると思いましたか？

## 新年もクリスマスも1年に2回！ エリトリアの祝祭日 Double Christmas and New Year!

1月	1	新年
	7	エリトリア正教クリスマス
	19	エリトリア正教ティムカット祭(主頭節)
3月	8	預言者生誕記念日/女性の日
4月	17	聖金曜日
	19	エリトリア正教復活祭
5月	1	メーデー
	24	独立記念日
6月	20	戦没者追悼記念日
9月	1	武装蜂起記念日
	11	エリトリア正教新年
	20	ラマダン明け大祭
	27	エリトリア正教メスケル祭(聖十字架の日)
11月	27	犠牲祭
12月	25	クリスマス

※表は2009年の祝祭日。日付は年によって変わるものがあります。

エリトリアでは、現在太陽暦として世界各国で使われているグレゴリオ暦と、そのグレゴリオ暦から7年遅れとなる伝統的な独自の暦との2つの暦が使われています。そのため新年もクリスマスも2度祝います。独自の暦によって行われる9月11日の新年は、テワヘド教会・カトリック・プロテスタントの信徒によって祝われます。1月7日のクリスマスはテワヘド主教による祝祷が行われ、街はクリスマスムードに包まれます。また、キリスト教だけでなく、イスラム教のラマダン明け大祭も祝祭日となっています。

●日本も昔は太陽暦ではなく太陽太陰暦を使っていました。カレンダーには旧暦の日付や「立春」「冬至」など二十四節気が記されていて、それに伴う行事もありますね。伝統行事やお祭りの日程を旧暦で決める場合もあり、私たちの生活に今も根付いています。

●日本の祝祭日にはどんなものがありましたか？みなさんが書き出したものとエリトリアの祝祭日、比べてみて気づいたことを話し合ってみましょう。



エリトリア正教の伝統的なクリスマスは、ラダットまたはゲーズ・クリスマスと呼ばれています。人々はパントーネという大きなケーキを交換し、お互いを祝福します。これはイタリア植民地時代の影響の名残です。

# つながってるかも?? エリトリアと日本

## ① Are we linked? Japan and Eritrea

エリトリアと日本のつながりクイズに挑戦! これってウソ?ホント?

Let's try the quiz about the link between Eritrea and Japan!

Is this true or false?



① 日本の企業がはじめてアフリカに進出したときの国は、エリトリアの隣のエチオピアだった。



② 昭和の時代、日本はエリトリアに塩を輸出していた。



③ エリトリアが独立したとき、新しく憲法を作るという国づくり事業に、日本の大学生が参加した。



1. The first country to which Japanese company went for business was Ethiopia.
2. In Showa era, Japan exported salt to Eritrea.
3. When Eritrea became independent, Japanese students joined in making Constitution.

④ 自転車競技が人気のエリトリア。日本人サイクリストがエリトリアに渡り、両国の親善交流サイクリングが行われたことがある。



⑤ 安全な飲み水の供給を目的に、現在、日本政府の援助によるエリトリア地方都市給水プロジェクトが計画されている。



⑥ 日本のNGOが、エリトリア支援の一環で温泉施設を建設。これを機に、エリトリアで温泉ブームが起こった。



4. Cycling is popular in Eritrea, and there was friendship cycling with Japanese cyclist.
5. There is a planned project to supply safe water to people cooperated by Japan.
6. Japanese NGO build a Spa facility in Eritrea, which provoked a Spa booming in Eritrea.

⑦ 2010年3月、滋賀県で開催されたびわ湖マラソンで、エリトリア人の選手が7位に入賞した。



⑧ エリトリアでも映画が作られているが、残念ながら日本ではまだ上映されたことがない。



⑨ 日本で人をおもてなすときお茶を入れるように、エリトリアではコーヒーを入れる。



7. At Biwako Marathon 2010, an Eritrean athlete was 7th in the race.
8. Eritrea makes films but unfortunately none of them have been screened in Japan.
9. Like Tea Ceremony in Japan, Eritrea has Coffee Ceremony to welcome people.

エリトリアの三大人気スポーツは、サッカー、自転車、バレーボール。イタリアの影響がここにも表れています。





1

×  
ウン

日本の企業がはじめてアフリカに進出したときの国はエリトリアでした。(当時はエチオピア領でした。) 1960年代、銅鉱生産のために鉱山会社が進出しました。日本人の社員の人が住んでいた家は「ジャパン・ハウス」と呼ばれ、人々に記憶されています。

2

×  
ウン

昭和の時代、日本はエリトリアから塩を輸入していました。港町マッサワでは、塩は主要産業の一つ。エリトリアはかつて、日本の工業塩や食卓塩などの主な供給地でした。塩生産は今でも盛んで、輸出先も年々広がっています。近年再び日本への輸出が始まりつつあります。



出荷を待つ製品 ▶

3

○  
ホント

当時大学3年生だった土井香苗さんです。高校時代に出会った本をきっかけに、「貧困やそれゆえの戦争などにかかわる仕事につきたい。被援助国の現場であるアフリカに行って、援助とはなにかを現場で体験から学びたい。」と考えていた土井さん。法学を学んでいた大学生時代に、アフリカに憲法制定作業中の国があると聞き、1993年、独立して間もないエリトリアへ単身渡ります。その後、法務省スタッフとして採用され、法律に関わる情報収集から国際交流までと、国づくりに参加しました。現在土井さんは、人権NGO「ヒューマン・ライツ・ウォッチ」の日本代表をされています。

4

○  
ホント

2007年、エリトリア・日本両国外務省の後援を得て、エリトリア-日本親善交流サイクリングが開催されました。日本人サイクリストの山崎美緒さん、日本アドベンチャーサイクリストクラブ代表竹沢荘一さんなど7名がエリトリアへ渡り、サイクリングを通じて交流を深めました。エリトリアでは、自転車競技は国技とも言えるほど大人気。国際大会「ツールドエリトリア」も毎年開催されています。



5

×  
ウン

プロジェクトは既にも実施され、2009年に工事が完了しました。デブ州の4都市において、安全な飲料水の供給によって生活環境を改善することを目的に、給水施設の建設が行われました。2005年に2万人だった4都市の給水人口は、2015年には15万人に増える計画です。これは、エリトリアの、「2015年までに地方住民の60%に安全な水を供給する」という目標に大きく寄与するものとなっています。

6

×  
ウン

エリトリアにも、日本と同じく温泉があります。エリトリアには火山地帯もあるため、地元の人々は昔から温泉という形で地熱を利用してきました。右の写真は、直径5mほどに掘られた窪みに老若男女思い思いに湯浴みをしている様子。本来は1人1つ、直径50cmほどの穴を掘って1人で入り、入り終わったら穴は埋め戻すそうです。



7

×  
ウン

7位ではなく、見事3位に入賞しました。海外招待選手として出場したエリトリアのアブラハム・タデッセ選手です。びわ湖マラソンの1年前にマラソンを始めたばかりと、マラソン歴は浅いにもかかわらず好成績! 今後の活躍が期待されている選手です。

8

×  
ウン

日本で開催されるアフリカ映画祭「シネマアフリカ」にて、2008年に『アブレレ 微笑の戦士』、2010年に『ミレヌー 聖なる木に守られた少女』が上映されました。シネマアフリカは、アフリカ発の映画を紹介し、日本とアフリカの文化交流を図ることを目的に開催されている映画祭です。

9

○  
ホント

人をおもてなすときのコーヒーセレモニーという儀式があります。乳香をたき、コーヒー豆を煎り、客人がそれぞれ香りを楽しむことから始まるセレモニー。豆を煎る炭火のコンロにはセレモニー専用のものがあります。コーヒーセレモニーは奥が深く、日本における茶道にあたります。そういえば茶道は英語で「ティー・セレモニー」と言いますね。

(すべて) エリトリア大使館



びわ湖マラソンにはエリトリアからヤレド・アスメロン選手も出場し、2008年に2位、2009年に3位に入りました。他にも、ゼルセナイ・タデッセ選手は世界ハーフマラソン選手権を2006年から2009年の間4連覇しています。

# トラベルエリトリア ～お気に入りの探そう！～



エリトリアで出会う景色や人々、日本と似ている?日本と違う?  
好きな写真を1枚選んで、選んだ理由や感想と一緒に「マイ・エリトリア」を紹介し合ってみよう!

## Travel in Eritrea -Find your favorite plase in Eritrea-



CNNが展開する市民ジャーナリズムサイト「iReport」において、エリトリアは“世界で最も魅力的な場所10選”の1つに選ばれました。全世界194カ国からの投稿で、アンドラ公国やツバルなどとともに選ばれています。



→写真の説明はP.21・22へ  
Explanation on photos are on page 21, 22

エリトリアの景色と出会おう。日本と比べること  
で関心を高めよう。



エリトリア大使館



マッサワ付近のダイビングスポットでは、長い独立戦争の間休漁を余儀なくされたことから魚の数が増え、他国のダイビングスポットに比べて人への警戒心が弱い状態になりました。独立戦争の思わぬ副産物です。



P.19・20の写真の説明です。※( )内は、所在地です。

## Explanation on photos of page 19, 20

### 【ホテル・トリノ】

(マッサワ)

1930年代後半のムーア風建築。現在もホテルとして営業しています。

### 【マッサワ市内を走る鉄道】

(マッサワ)

### 【シネマ・ローマ】

(アスマラ)

1937年と1944年に2人のイタリア人建築家によって建てられた映画館。引退した映写機が展示され、クラシカルな雰囲気が漂います。

### 【エリトリア・日本

親善サイクリング】

### 【ボウリング場・ビリヤード場】

(アスマラ)

イタリア人によって建てられた、世界中を探しても数少ない1960年代のボウリング場。機械化される前のため、倒れたピンを立てるのは「ピンボーイ」という少年たちです。

### 【コーヒーセレモニー】

エリトリアのおもてなしの儀式です。

### 【エリトリア・日本

親善サイクリング】

### 【ダメラのミニチュア】

エリトリア最大の祭礼「メスケル祭」のクライマックスに「ダメラ」というかがり火が焚かれます。町のカフェでは、そのミニチュアが出迎えてくれます。

聖なるかがり火「ダメラ」▶

### 【幼稚園の壁】

(アスマラ)

▼幼稚園の子どもたち



### 【エリトリアン・ローズ】

近年スタートしたバラ栽培。管理の行き届いたバラ農園で高品質のエリトリアン・ローズが生産されています。

### 【旧エリトリア鉄道ケレン駅】

(ケレン)

首都アスマラから104kmにあるケレン駅。これもイタリア建築物。現在はバスステーションとして使われています。

### 【バラクナハの古教会】

テワヘド(エリトリア正教)伝来の地にある古い修道院。奥には代々守られてきたミイラが安置されています。

### 【マーケット】

(ケレン)

野菜や果物、スパイスの露天商が並び、仕立屋や職人の店も並んでいます。民芸品や銀細工もあり、首都アスマラより安価で手に入るの、お土産を選ぶのに最適です。

### 【町の商店】

(マッサワ オールドタウン)



エリトリア・日本親善サイクリングでは、1日で3つの季節を体験できるルートとして知られるアスマラからマッサワへの105kmをサイクリング。考古学遺跡を訪れたり、エリトリア市民との交流イベントや文化体験も行われました。



【エリトリア鉄道の  
アーチ橋】  
「アフリカー美しい車  
窓」と言われる鉄道  
です。

【コハイトの大渓谷】  
(コハイト)  
エリトリアの絶景ポイントの  
一つです。

【紅海に落ちる夕日】

【憩いの場「グスグンビーチ」】  
(マッサワ)  
市民にとっても憩いの場です。

【紅海】  
美しい海が広がります。

▼ダイビングスポット近くの浜辺



【フィルフィルの森】  
アフリカ大陸で最も  
北にある熱帯雨林。  
地元の人々にとって  
神秘的な場所です。

【リゾートホテル】  
(ダハラック諸島)  
限りなく本物に近い伝統的  
な住居を使ったホテル。オー  
プン間近。

【ダイビング】  
紅海は世界有数のダイビング  
スポット。  
海ガメも生息し  
ています。



【サンゴ礁の魚】

【海鳥たち】  
(ズラ半島)  
多様な自然環境を持つエリ  
トリアは、バードウォッチャーに  
とっても楽園です。

【ズラ 半島】  
草原を駆けるダチョウ。  
手つかずの大自然が  
残っています。

【遊牧民の引越し】  
(マッサワからズラ半島への  
道の途中)


遊牧民の少年 ▶



【エリトリアの少女】  
(アディ・ケイの町)

【コハイトの古代遺跡】  
(コハイト)  
プレ・アクスム時代(紀元前  
500年)の都市の遺跡。  
世界遺産候補の一つです。

【コハイトの景色】  
「コハイト」とは、サホ語  
で「岩」という意味です。

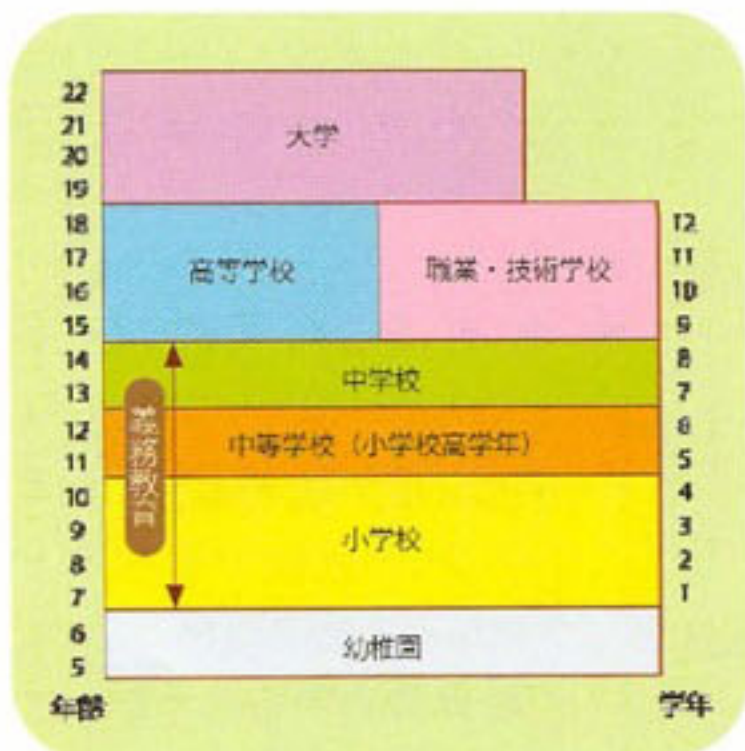
 エリトリア大使館



首都アスマラは、ティグリーニャ語で「女たちが男たちを団結させた」という意味。アフリカの奴隷制時代につけられた名前が、当時の女性(母)たちが、奴隷商人から自らの娘や息子を守るために男たちを団結させたという逸話からきています。



## エリトリアの教育事情 Education system in Eritrea

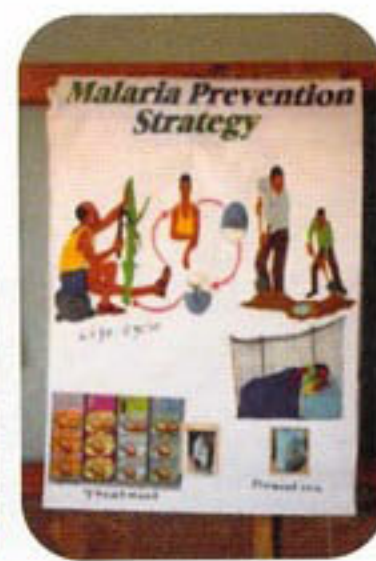


エリトリアの教育システムは左図の通り。学期は2学期制で、9月12日～1月31日が1学期、2月12日～6月30日が2学期です。

教育が国の発展の鍵であると考えているエリトリアでは、性別や宗教、民族の違いに関係なく、全ての人々が平等に教育を受けられる機会が与えられるべきという方針のもと教育政策が進められています。正規の学校システムとは別に、様々な理由で教育を受けられなかった大人を対象にした教育システムもあり、識字から学ぶことができます。正規の学校教育を途中で退学してしまった場合でも、非正規の機関で学ぶことができ、高等学校への途中入学が認められています。また、遊牧民を対象にした移動式教育などの対策もあり、地方の農村部や遊牧民への教育機会の提供も強化されています。学校教育のカリキュラムには、技術・職業訓練プログラムも組み込まれているほか、HIV/AIDSやマラリアに対する知識も教えられています。

エリトリアの教育は、30年にもわたる長い独立戦争により、そのレベルは著しく低下しました。若い人々が十分な教育の機会を得られずにいたのです。一方でエリトリアを解放に導いたEPLF (エリトリア人民解放戦線) は、戦争という困難な状況の中、人の力で国力を高めようと解放区に学校を設立していました。この取り組みは独立後、国の教育システム構築の基礎となっていきます。

現在、国内各地に学校数は増えているものの、初等教育の就学率は40%、中等教育では10.5%です。成人の識字率は70%で、まだ十分ではありません。また、質の高い教育のためには教師の育成が必要とされ、人材育成も重要視されています。教員の数の確保も、課題の一つに挙げられています。



## 作ってみよう！ エリトリア料理 Let's try Eritrean cooking!

### ● ジルジル (牛肉のトマト煮)



- <材料>
- ・牛肉 200g (小指大の千切り)
  - ・たまねぎ 中1個 (粗みじん切り)
  - ・生トマト 中3個 (粗みじん切り)
  - ・スパイス スプーン1杯ほど
  - ・塩 適量
  - ・バター 50gほど

### <作り方>

- ①牛肉をフライパンで炒める。
- ②たまねぎを鍋で炒め、水分が抜けたらバターを加える。
- ③たまねぎの鍋にスパイスを加えよく炒め、トマトを加えさらによく炒める。
- ④牛肉を加えてよく煮込み、塩で調味する。  
途中焦げつくようなら、少量の水を加えて調整を。

### Point!

たまねぎを炒めて、水分が飛んでから油を加えるのがエリトリア流!

※ちなみに、エリトリアの玉ねぎは紫色のもの。料理は日本の玉ねぎで代用できます。

### ● ベレベレ (スパイス)

ベレベレとは、赤い唐辛子をメインに様々なスパイスを混ぜたもの。複雑な味わいのスパイスで、チリパウダーでも代用できます。

ベレベレにはいろいろなものがありますが、日本で手に入る材料で作ることができる一例を紹介します。



<材料> 全て混ぜ、好みで味を調えます。

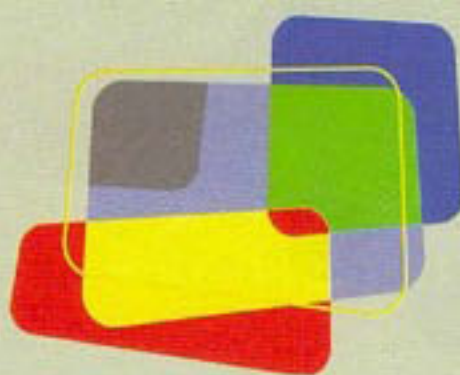
- ・チリパウダー 小さじ2
- ・ジンジャーパウダー 小さじ2
- ・ガーリックパウダー 小さじ1
- ・ガラムマサラ 小さじ1
- ・粉こしょう 小さじ1/2
- ・クミン 大さじ2
- ・コリアンダー 大さじ1
- ・塩 大さじ1



### 第3章

一緒に考えよう！こんな課題

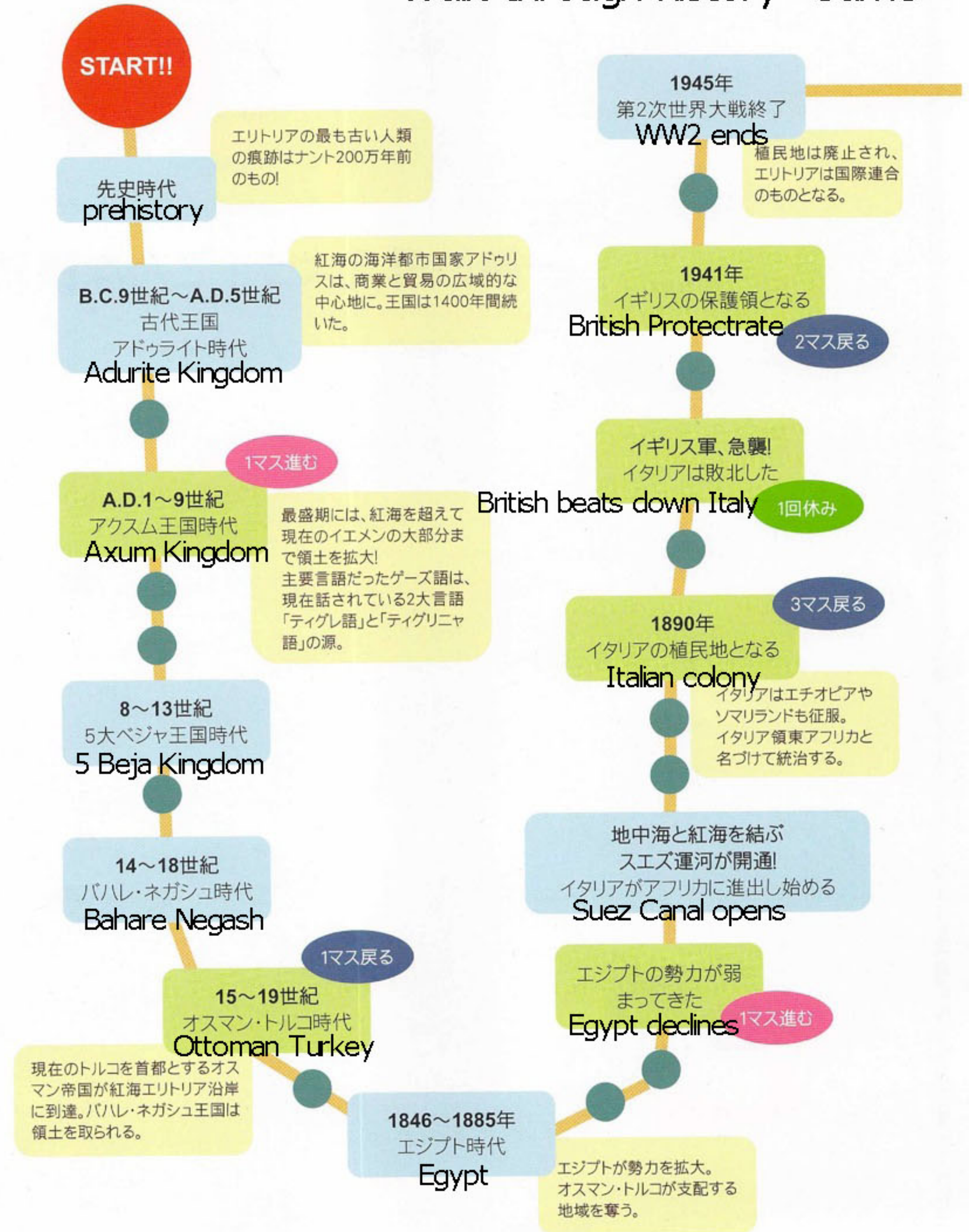
Let's discuss the challenges!



# 歴史を歩こう、エリトリアすごろく

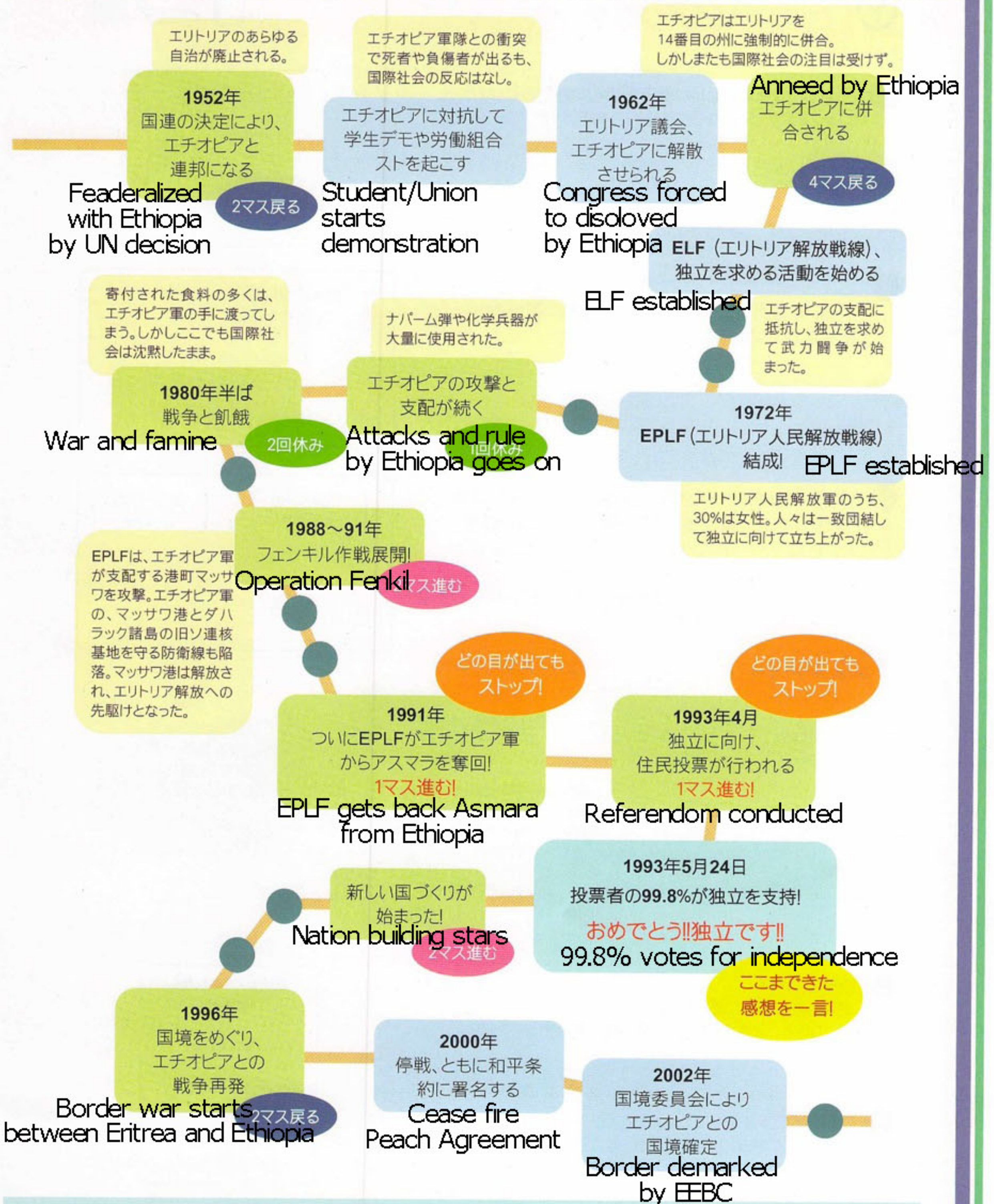
① エリトリアのこれまでの歩みを、すごろくでたどってみよう。

## Walk through history -Game-



エリトリアには6種類のサボテンがあります。その土地の産業として、食用、飲料、サボテンシードオイル、ハチミツ、花の栽培、家畜の飼料など、幅広く活用されています。街角にはフレッシュフルーツとしての屋台も出ます。

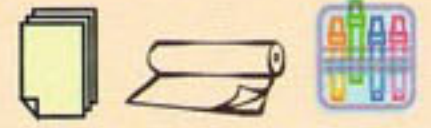
エリトリアがこれまでどんな道を歩んできたかを、  
すごろくを通じて共有しよう。



エリトリア鉄道は、人々から親しみを込めて「アボ・デユバ」と呼ばれています。ティグリニヤ語で「貧者の父」という意味です。鉄道を使えば、貧しい人々でもたくさんの荷物を運んだり移動したりでき、生活に大きな恩恵を与えてくれるということからきています。

# 未来を創ろう、エリトリアの国づくり

① エリトリアの歴史を振り返り、新しい国づくりについて考えよう。



## Toward the future -Nation Building of Eritrea-

1 エリトリアは今までどんな歴史を歩んできたのでしょうか。P.25・26のすぐろくから、エリトリア年表を作ってみましょう。

【エリトリアの歴史】

〇〇年 ……  
 〇〇年 ……  
 〇〇年 ……

2 エリトリアはこれまでどんな国だったと言えますか。年表を見ながら意見を出し合い、模造紙の左側半分に書き出してみましょう。

〔 エリトリアの  
これまで 〕

⋮

3 エリトリアは1991年に事実上の独立、1993年に正式に独立しました。独立後は新しい国づくりが始まります。未来に向け、エリトリアはこれからどんなことが必要でしょうか。「人々の声」も聴きながら意見を出し合い、模造紙の右側半分に書き出してみましょう。

〔 エリトリアの  
これまで 〕      〔 エリトリアの  
これから 〕

⋮                      ⋮

### 人々の声

エリトリアには9つの民族があるよ。それぞれ言葉も違うよ。

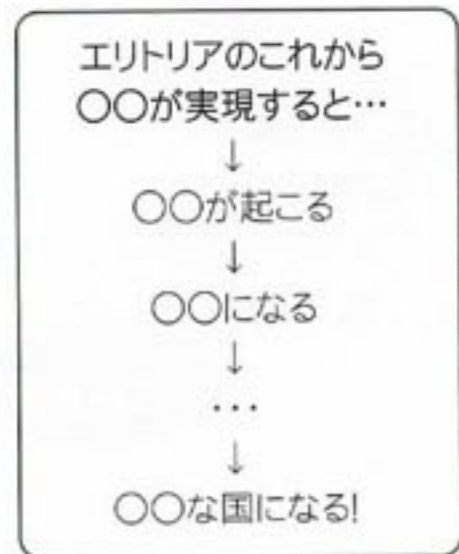
戦争ではたくさんの方が負傷したんだ。

国を作るとなると、新しい憲法をまず作らなければ。

エリトリアは歴史ある建物や遺跡がたくさんある。でも、戦争でだいぶ損傷してしまった。

エリトリア鉄道は生活の一部だったんだが、戦争で破壊されてしまった。復活させたいけどお金がかかるな…。

4 みんなで考えたエリトリアのこれから、実現したらどんな国になっていくのでしょうか。起こりうることを想像して、紙に順に書き出してみましょう。



5 P.25・26のすぐろく、ゴールのマスがありません。エリトリアの未来のマスを考え、すぐろくを完成させましょう!



エリトリアの通貨の単位は「ナクファ」。独立後に新しく作られました。名前は、独立戦争時代に当時の解放戦線EPLFの重要な戦略拠点で激しい戦闘が行われた都市ナクファの名前に由来しています。紙幣には視覚に障がいがある人でも金額が分るよう、サインがついています。



P.27のこたえと解説です。



エリトリアの歴史を振り返り、よりよい未来には何が必要かを考えよう。

## アフリカで一番古くて一番若い国 The oldest and newest country in Africa

エリトリアは、人類の歩みと同じぐらい古い歴史を持ちながら、アフリカで最後に独立した若い国です。第2次世界大戦後、アフリカは植民地支配を脱して多くの国々が独立していきました。一度に17カ国が独立した1960年は「アフリカの年」と言われるほどです。しかしその年のエリトリアは、エチオピアからの独立戦争が始まったころ。植民地支配の時代から、和平をつかみ取るには長い年月がかかりました。

独立後のエリトリアは、支援に頼らない自立した国づくりを軸としています。イサイアス・アフェウォルク大統領は「支援に頼れば自分たちで開発していく能力が弱まる」「支援者の撤退とともに資金や技術もなくなるなら持続可能な発展とは言えない」などの考え方を明確に打ち出しています。

### ●民族多様性の尊重 Respect for each 9 ethnic group

エリトリアには9つの民族があります。言語も民族衣装も違いますが、お互いを尊重しあい生活しています。共生への国の取り組みは特に言語に表れ、親が子どもを母語で育てることを推奨しています。小学校では母語を学びます。英語も教えられますが、母語をないがしろにすることのないよう配慮されています。



### ●エリトリアの紙幣 Commonfolks on the notes

人々が力を合わせて独立を勝ち取った歴史から、新しい紙幣には全て庶民の姿が描かれました。その国の英雄や政治家などが描かれたものが多い中、庶民の姿、なおかつ様々な民族の姿が描かれた紙幣はとても珍しいとされています。



→下段コラム

### ●人を大切にした国づくり Nation building base on respect for human being

人の尊さに重きを置き、優劣をつけず平等を貫くことを国の基本方針としています。独立戦争とその後の国境紛争で障がい者となった軍人は約2万人。経済的な自立と社会生活のために、労働福祉省傘下にエリトリア傷痍軍人会があります。また、障がいのある子どもに対しても対等であるべきとして、障がい者中心の政策を進めています。新しく建てる学校には、障がい者用のトイレが備えられている場合もあります。

### ●新憲法の制定 Making new Constitution

独立後に設定された憲法委員会には、50人のメンバーが選ばれました。そのうち半数近くが女性で、9つすべての民族の代表が入れられました。委員会では、持続可能な発展には国はどう動くべきか、軍はどのような位置を持つのか、少数派や女性の権利はどのように守られるべきかなど様々な視点から議論され、憲法制定に関する国際シンポジウムも開催。草案ができた際には市民セミナーを行い、人々が意見を述べる機会を提供しました。

### ●遺跡の保全活動 Conservation activities

戦闘により損傷した建築物や文化財は国の財産として修繕・保全計画が進められています。遺跡保護のための視察プログラムや研修、高校生への啓蒙活動も行われています。遺跡は魅力的な観光地となりえ、観光客が増加しています。



戦禍の爪痕が残る旧皇帝宮殿。

### ●資源のポテンシャル Potential of natural resources

エリトリアは豊富な天然資源を持つ国です。金や銀、鉄、亜鉛、大理石などのほか、石油や天然ガスも確認されています。海上も含めて調査や開発が進行中で、今後に向け大きな可能性を秘めています。

## 復活！ エリトリア鉄道 Revived Eritrean Railway



▲車両整備士たち



▲改造したトラックが列車を牽引!

エリトリア鉄道は、東アフリカで最も早く建設された鉄道です。植民地時代の1887年、宗主国イタリアによって建設工事が始まりました。海岸部と内陸部を結ぶ鉄道によって、異なる文化を持つ2つのエリアの交流は進み、現在のエリトリア文化の形成に大きな影響を与えました。

1975年、独立戦争が激しくなると、エチオピア政権により鉄道は破壊されてしまいました。レールや枕木は、塹壕の資材として使われてしまいました。独立後、鉄道の復興は人々の悲願で、政府はそれを国づくりの優先課題としました。必要な総工費は40億円でしたが、用意できたのは4.6億円。しかし国は外国企業からの請け負いの話を断り、自力復興の道を選びました。年老いたかつての鉄道マンたちを集め、トラックを改造して車両にするなどの工夫をし、2003年、ついにアスマラマッサワ間が開通。1930年代の車両が今も現役で、そのクラシカルな雰囲気は「アフリカ美しい車窓」とともに大きな魅力となり、今では海外から観光客が訪れるほどの人気です。

人々に愛されるエリトリア鉄道、紙幣にその姿が描かれています。

📍 エリトリア大使館



エリトリアの9つの民族とは、「アフア」「ピレン」「ヘデレブ」「クナマ」「ナラ」「ラシャイダ」「サホ」「ティグレ」「ティグリーニャ」です。上の写真は、左側はティグリーニャ民族、右側はラシャイダ民族、紙幣はヘデレブ民族の女性です。



## なんでもお手製！？ エリトリアのモノづくり Everything is handmade? Manufacturing in Eritrea

エリトリアの人々は物作りの技術に長けていると言われます。銀細工は伝統工芸として各地で見られ、指輪やイヤリングなどの装飾品も作られています。アスマラでは革細工がさかんで、牛や羊の革で作られたジャケットは国内販売だけではなく輸出もされています。他にもハンドメイドの靴屋もあり、サンダルからローファーなど豊富な品ぞろえ。オーダーメイドで作ってもらうこともできます。



▲市場のようす  
日よけの“帽子”も  
お手製!



### ●リサイクル工房

アスマラ名物のリサイクル工房と市場。廃材を利用して様々な金属製品が作られています。その品ぞろえは日用食器から何と教会の十字架まで! なんでも見つけることができます。工房には解体、溶接、鋳造とモノづくりの工程が揃っていて、「できることは自分たちで、できないことも創意工夫で何とかやってみよう!」というエリトリアン魂が詰まっています。



▲ヨーロッパへ輸出される  
製品  
細かい所は手作業で  
仕上げ



### ●Dolce Vita(ドルチェ ヴィタ)

高級衣料はエリトリアの重要な輸出品のひとつ。アスマラのハーネット通りに店舗を構えるDolce Vitaは、品質の良さで知られる老舗。イタリア仕込みの縫製で、体にフィットする着心地の良い製品を作り出しています。工場ではアウトレット製品の販売もされています。

## イタリア植民地時代の名残り Traces of Italian culture

エリトリアには、イタリア植民地時代の影響が今なお色濃く残っています。各地に現存する、当時建てられたイタリア式建造物は、植民地時代の終焉や独立戦争を経ても破壊されず残されてきました。特にアスマラは世界的に類をみない数と状態の良さで、エリトリアのこれまでの歴史さえ感じさせる独特な町並みはまるで博物館のよう。これには、エリトリアには地震がほとんどないこと、エチオピアからの独立闘争時代もアスマラは最後までエチオピア政府側に抑えられ開発らしい開発がされなかったことが理由と考えられています。建造物の優れた意匠は人々に愛され、アスマラの子どもたちはこれらの建造物に囲まれて育つのです。誰もが一度は町中の建物探検で遊び、お気に入りの「マイビルディング」を持っています。

イタリア植民地時代の名残りは、建物だけではなくありません。どの町にもカフェがあり、コーヒーと言えばエスプレッソ。イタリアでは夕食後に町をそぞろ歩く習慣がありますが、アスマラにも同じような習慣があります。散歩好きなアスマラの人々は、この習慣を愛着を込めて「アスマリーノ」と呼んでいます。

食文化も同様、飲食店に入ればパスタやピザがあり、小規模ながらワインの生産も行われています。言葉も、エリトリアの主要言語は英語・ティグリニヤ語・アラビア語ですが、イタリア語も広く通じます。

でも、なぜこんなにも自分たちを支配していた国が受け入れられているのでしょうか?

ひとつに、搾取や争いが起こったイギリスやエチオピアと違い、イタリアはその時代に道路整備や都市計画などの町づくりや職業訓練を行い、産業を残したからと考えられています。今のアスマラの町も、当時のイタリアによって作られたものです。また、エリトリアは古来よりその位置的理由から様々な文化が交差する土地でした。それぞれの文化の長所を柔軟に取り入れてきた人々の歴史があり、そこから培われた大らかな国民性も関係しているのではと考えられています。



⑧ エリトリア大使館

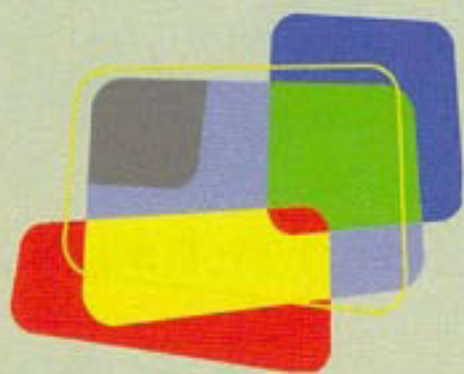




## 第4章

そして未来へ

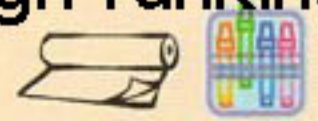
Ch.4 Toward the future



# ランキングで考える元気な地球のつくり方

## To consider how to make the earth vibrant through ranking

① 今、日本は元気でしょうか？ 地球は元気でしょうか？



1 まずは、次のニュースを読んでみましょう。



### 日本のGDP、中国に抜かれ世界第3位に！

GDP (国内総生産) は国の経済力を表す指標で、その国で1年間つくられたものや提供されたサービスなどの金額をすべて合計した数字。内閣府が2010年2月14日発表した10年の日本の名目GDPがドル換算で5兆4,742億ドル(479兆2,231億円)となり、中国の名目GDP5兆8,786億ドル(39兆7,983億元)を下回り、世界第3位になりました。日本は1968年以来世界第2位の経済大国でしたが、43年ぶりにその座を明け渡しました。

2 では、P.33の資料を見てみましょう。国際通貨基金 (IMF) による2010年の「国内総生産 (GDP)」「人間開発指標 (HDI)」「国民総幸福度 (GNH)」の国別ランキング上位を表した表です。(→詳細P.32) A~I にはどこの国が入ると思いますか？ また、①のニュースとこれらの表を見て、どんな感想を持ちましたか？ みんなで話し合ってみましょう。

3 では、これから日本はどんな国を目指していったらいいと思いますか？自分自身がどんな国で暮らしたいかを考え、次のカードの優先順位の高いものから下のようにならべ、その理由も考えてみましょう。(下のカード以外に新しいカードをつけ加えてもOKです。)



経済力の強い国

食料自給率の高い国

古くからの伝統文化  
を守り続ける国

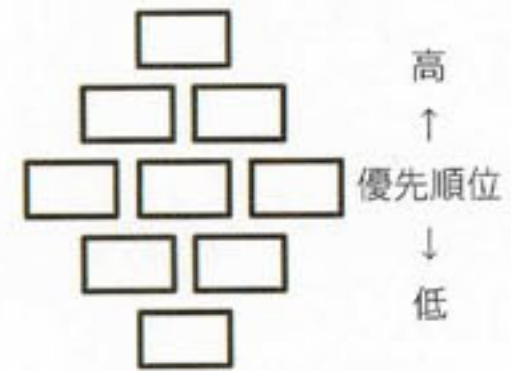
多様な人々を受け入  
れる多文化共生の国

平和な国

誰もが平等な国

自然豊かで環境を  
守る国

誰もが高い質の教育  
を受けられる国



4 グループでそれぞれが考えたランキングを共有し、その理由もお互いに伝えてみましょう。

5 グループで話し合ってみて、どんな感想を持ちましたか？全員で感想を話し合ってみましょう。

6 では、グループのみんなが暮らしやすい国を実現するために大切なことは何だと思いますか？「国が元気」というのはどういうことだと思いますか？ グループでまとめ、模造紙を2つに分けて、左半分には書き出してみましょう。

7 さて、みんなが⑥で書いた模造紙をもう一度見てみましょう。日本が元気になった時、日本以外の他の国は元気ですか？日本が元気になることで、他の国の元気を奪ってはいませんか？日本だけでなく、日本を含めた地球全体が元気になるために大切なことは何でしょう？⑥の模造紙の左半分には書いたアイデアにつけ加えたり修正したりするものがあれば、右半分には書き出してみましょう。

8 グループで考えたことをみんなで共有しましょう。

9 このアクティビティに正解はありません。これまでの作業を通して、どんなことを感じましたか？感想をみんなで話し合ってみましょう。



- 2 **A** アメリカ合衆国    **B** インド    **C** ドイツ  
**D** ノルウェー    **E** オーストラリア    **F** ニュージーランド  
**G** デンマーク    **H** スイス    **I** オーストリア

## 国の状況を表す様々なランキング Various ranking that indicates countries' situation

### ● 国内総生産 (GDP: Gross Domestic Product)

GDP (国内総生産)とは、日本の国内で、1年間に新しく生みだされた生産物やサービスの金額の総和のことです。GDPはその国の経済の力の目安によく用いられます。また、経済成長率はGDPが1年間でどのくらい伸びたかを表わすものです。経済が好調なときはGDPの成長率は高くなり、逆に不調なときは低くなります。GDPは市場価格をベースに計算されるため、物価の変動の影響をうけます。その物価変動を考慮しないものを「名目GDP」、物価変動を考慮したものを「実質GDP」といいます。例えば、2009年から2010年に名目GDPが100兆から200兆になったとしても、物価が2倍になっているとすると、実質GDPは100兆のままです。

GDPと似たものに、GNP (Gross National Product: 国民総生産)があります。GDPが国内で新たに生産された物やサービスの付加価値の合計額であるのに対し、GNPは国内に限らず海外の日本企業の生産額も含まれます。以前はGNPがよく使われていましたが、最近では、国内の景気をより正確に測る指標としてGDPがよく使われます。また、GNPとほぼ同一のものとして、GNI (Gross National Income: 国民総所得)があります。1993年の国連による勧告に基づき、日本政府が導入した国民経済計算の体系 (93SNA) では、GNPの概念を廃止し、GNIを導入しています。

経済産業省キッズページ

### ● 人間開発指標 (HDI: Human Development Index)

人間開発の3つの基本的な側面「健康で長生きできるかどうか」「知識を得る機会があるかどうか」「人間らしい生活を送れるかどうか」について、長期にわたる進歩の度合いを測定するための総合的な指標。国連開発計画が毎年発表している「人間開発報告書」で報告されますが、その内容は年々修正されています。2009年までは、出生時平均余命、成人識字率および初・中・高等教育の総就学率、そして米ドル建て購買力平価 (PPP) に換算された1人当たりの国内総生産 (GDP) に基づいて算出していましたが、2010年には新たな3項目が追加されました。それは、

◎ 不平等調整済み人間開発指数

健康状況と教育状況、それに所得の分配状況に関して、どの程度の不平等が存在するかにもとづいて、国ごとのHDIの数値に修正を加えた指標

◎ ジェンダー不平等指数

女性の健康の水準と教育の水準、政治や職場への参加の度合いを考慮に入れて、国の中での男女の格差を把握し、同時に国家間の比較を行うことを目的とする指標

◎ 多次元貧困指数

健康、教育、生活水準など複数の側面における世帯レベルの貧困状況を把握するための指標

です。また、これまでの米ドル建てPPPに換算された1人当たりのGDPにかわって、米ドル建てPPPに換算された1人当たりの国民総所得 (GNI) を用いて、生活水準については算出されています。さらに、2010年の報告書のテーマは、まさに「国家の真の豊かさ」。HDIは、人間の「幸福」は金銭だけでは決まらず、みずから選択し追求するに値すると考える人生計画を実現できる可能性がどの程度あるかによって決まってくると考えています。

### ● 国民総幸福度 (GNH: Gross National Happiness)

人間開発報告書2010

ブータン王国のジグメ・シンゲ・ワンチュク国王が1976年、国際会議で提唱した国家建設の開発理念。「国にとって大切なのはGNP (Gross National Product: 国民総生産) よりGNH (Gross National Happiness: 国民総幸福度) なんです。ペットボトルの水がよく売れる国はGNPは上がるが、自然破壊がなく、川の水が飲める国はGNHが高い。塾で疲れた子どもたちより、自然の中で遊べる子ども達の方が幸福度が高い。」ブータンは、独自の文化と徹底した環境保護政策から観光客が増加しており、1人当たりの国民所得は870ドルと、インドより大きくなっています。最近では、物質的な豊かさと精神的な豊かさを共に示す基準として、「基本的生活度合い」「文化の多様性」「感情の豊かさ」「健康」「教育」「時間の使い方」「自然環境」「コミュニティの活力」「良い統治」などGNH指標作りが、日本などの学者たちの間で進められています。P.33の表は2006年イギリスのレスター大学の社会心理学者エドリアン・ホワイト氏が、全世界約8万人の人々に聞き取り調査を行った各種国際機関 (ユネスコ、CIA、WHOなど) の発表済みレポート (100種以上) のデータを分析して行った「GNHランキング」です (イラクなどの紛争地域を除外した世界178カ国を対象)。なお、この調査で日本は90位でした。

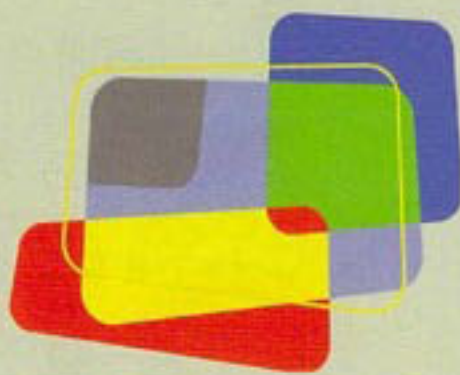
国内総生産 (GDP) [2010年]	
1	A
2	中国
3	日本
4	B
5	C
6	ロシア
7	ブラジル
8	英国
9	フランス
10	イタリア
11	メキシコ
12	韓国
13	スペイン
14	カナダ
15	インドネシア
16	トルコ
17	オーストラリア
18	イラン
19	台湾
20	ポーランド
21	オランダ
22	アルゼンチン
23	サウジアラビア
24	タイ
25	南アフリカ
26	エジプト
27	パキスタン
28	コロンビア
29	マレーシア
30	ベルギー

人間開発指標 (HDI) [2010年]	
1	D
2	E
3	F
4	アメリカ合衆国
5	アイルランド
6	リヒテンシュタイン
7	オランダ
8	カナダ
9	スウェーデン
10	ドイツ
11	日本
12	韓国
13	スイス
14	フランス
15	イスラエル
16	フィンランド
17	アイスランド
18	ベルギー
19	デンマーク
20	スペイン
21	香港(中国)
22	ギリシャ
23	イタリア
24	ルクセンブルク
25	オーストリア
26	英国
27	シンガポール
28	チェコ共和国
29	スロベニア
30	アンドラ

国民総幸福度 (GNH) [2006年]	
1	G
2	H
3	I
4	アイスランド
5	バハマ
6	フィンランド
7	スウェーデン
8	ブータン
9	ブルネイ
10	カナダ
11	アイルランド
12	ルクセンブルク
13	コスタリカ
14	マルタ
15	オランダ
16	アンティガ・バーブーダ
17	マレーシア
18	ニュージーランド
19	ノルウェー
20	セーシェル



參考資料  
References



# 目で見るエリトリア Seeing Eritrea



1993年にエチオピアから分離独立した際、国旗が制定されました。緑色は農業の振興、赤は独立戦争で流された血、水色は紅海、海洋資源、金色は鉱物資源を表しています。黄色で描かれているのはオリーブの苗木で、1995年にデザインが一部変更されました。

## ●人口● Population

(2008年)



4,927,000人



127,293,000人



## ●面積● Area



11,760km<sup>2</sup>

(北海道と九州とを併せた  
広さとほぼ同じ)



377,944km<sup>2</sup>



## ●言語● Language

ティグリニャ語 アラビア語  
諸民族語

## ●通貨● Currency

ナクファ



## ●気候帯● Climate zone

ステップ気候 砂漠気候

## ●民族● Ethnic groups

ティグライ アファール族  
など9民族

## ●宗教● Religion

キリスト教 イスラム教 他

## ●平均気温● Average temperature of Asmara and Nagoya

アスマラ 名古屋  
15.8℃ 16.4℃

## ●年間降水量● Annual rainfall of Asmara and Nagoya

アスマラ 名古屋  
541.8mm 1,580mm

## Time difference

●日本との時差●

-6時間



◆国旗:「世界の国旗」吹浦忠正監修(Gakken) ◆面積・首都・民族・通貨・言語・宗教:外務省ウェブサイト「各国・地域情勢」◆人口:世界子供白書2010(ユニセフ) ◆日本の面積:総務省統計局「日本の統計2010」 ◆気候帯・平均気温・年間降水量:外務省ウェブサイト「探検しようみんなの地球」 ◆名古屋の平均気温・年間降水量:愛知県公式ウェブサイト「一ポケット情報あいちー土地・気象、人口、農林漁業、事業所」 ◆日本との時差:「世界の国一覧表2007年版」(財団法人世界の動き社)

● 主要産業 ● Main Industries

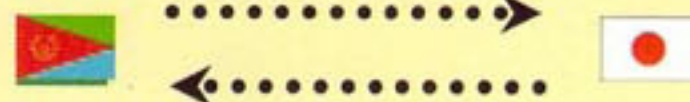
(農) 根菜類 ソルガム 豆類 大麦  
小麦 (工鉱) 金、大理石



● 日本との貿易主要品目 ●  
Trade with Japan



自動車の部々品



乗用車、バス、トラック

● 一人あたりのGNI ● GNI per capita

(2008年)

300米ドル

38,210米ドル



● 5歳未満児の死亡者数 (出生1000人あたり) ● NUmber of death of infant under 5 (per 1000 birth)

(2008年)

58人



4人

● 人口増加率 ●  
(2000~2008年)

3.7%

0.1%

Population growth rate



● 出生時の平均余命 ●  
(2008年)

60年

83年



Average life expectancy

● 初等教育純就学/出席率 ●  
(2003~2008年)

47%

Primary education enrolment ratio



● 在留邦人数 ● Japanese in Eritrea  
10人 (2007年12月現在)

● 在日当該国人数 ● Entreans in Japan  
13人 (2006年12月現在)



● 都市人口の比率 ●  
(2008年) Urban population rate

21%

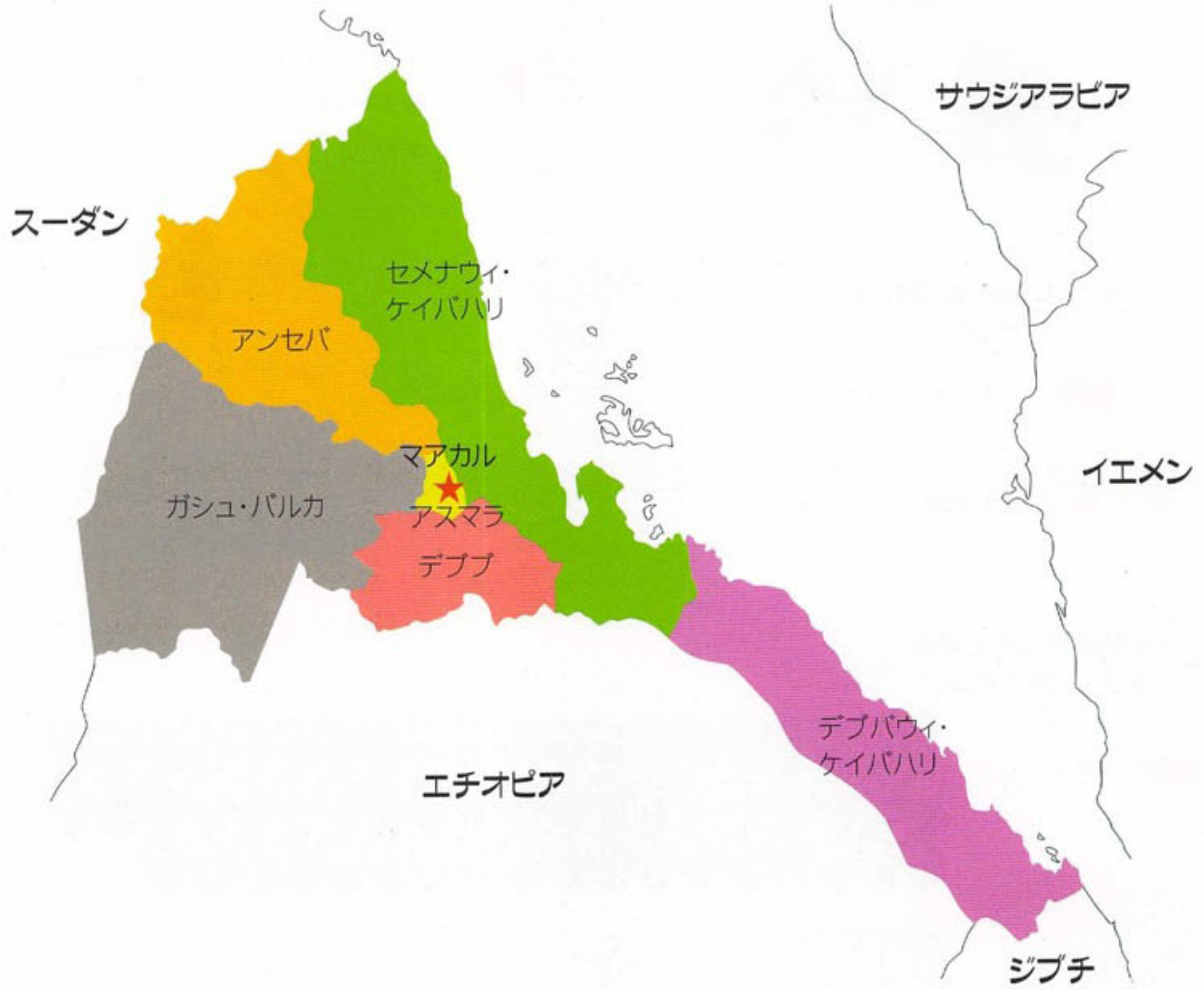
66%



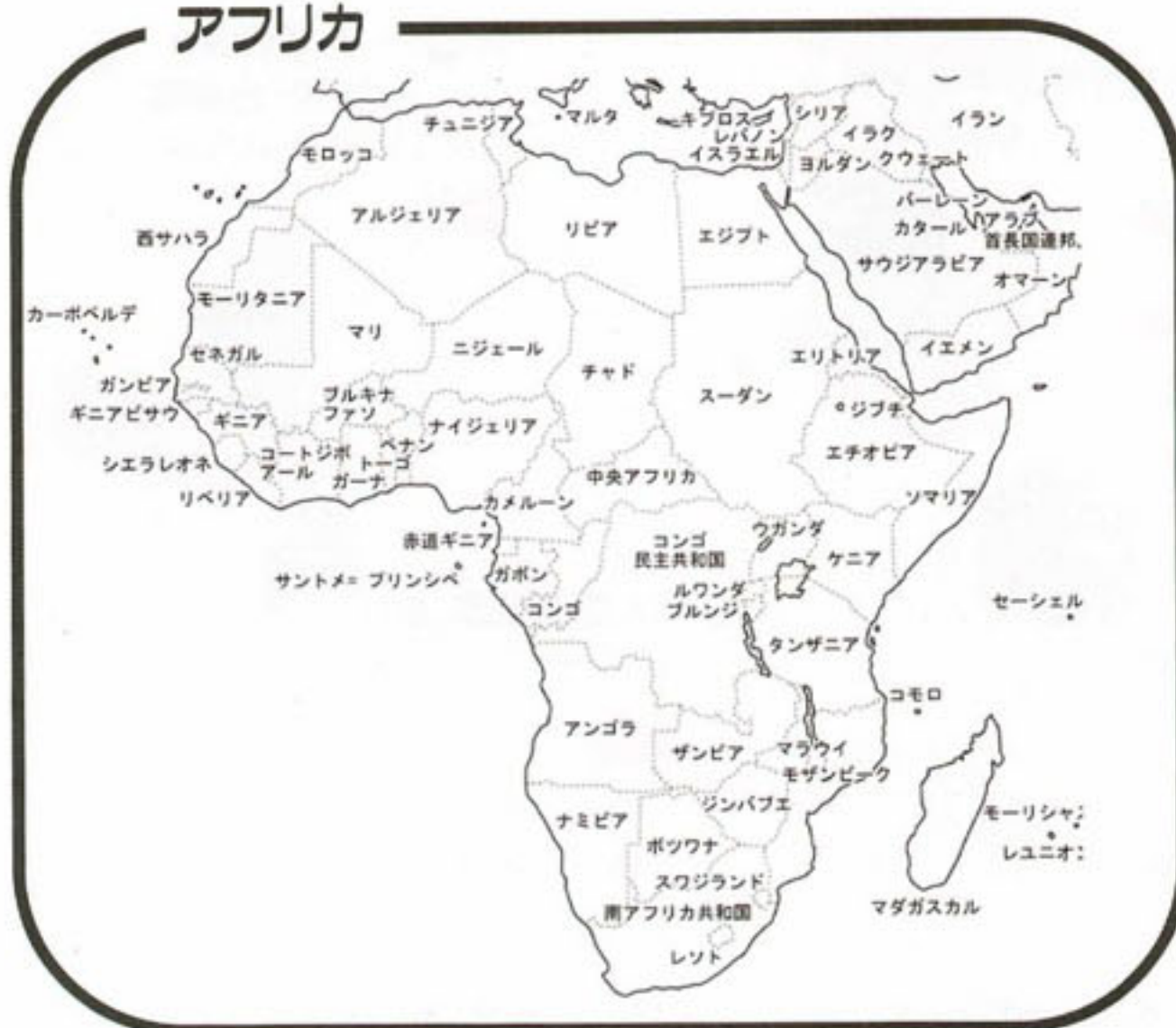
◆主要産業・日本との貿易主要品目・在留邦人数・在日当該国人数:外務省ウェブサイト「各国・地域情勢」◆一人あたりのGNI・出生時の平均余命・都市人口の比率・5歳未満児の死亡者数・成人の総識字率・初等教育純就学/出席率・人口増加率:世界子供白書2010(ユニセフ)

# エリトリア地図

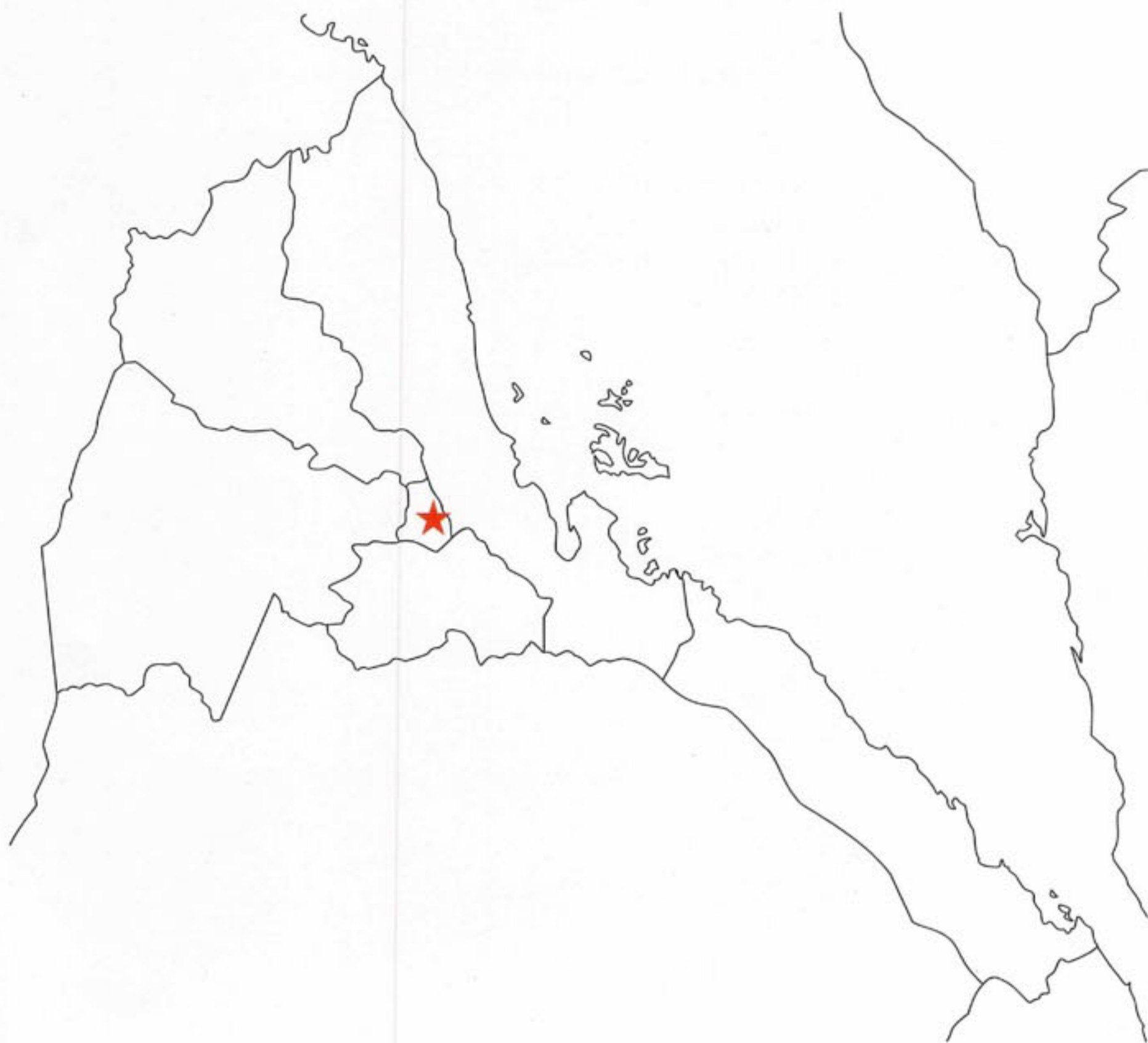
Map of Eritrea



## アフリカ









## 参考文献・データ等の出典 References

- 外務省「各国地域情勢」 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/>
- 外務省「探検しよう! みんなの地球」  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/oda/sanka/kyouiku/kaihatsu/chikyu/index.html>
- 総務省統計局「日本の統計」  
<http://www.stat.go.jp/data/nihon/index.htm>
- 財団法人日本ユニセフ協会「世界子供白書2010」  
<http://www.unicef.or.jp/library/index.html>
- エリトリア大使館 <http://www.eritreaembassy-japan.org/>
- 『地理(2010年12月号)』(古今書院)

### 【探検!フィルフィルの森】

- 上野動物園 <http://www.tokyo-zoo.net/zoo/ueno/index.html/>
- 大島公園動物園 <http://www.tokyo-zoo.net/zoo/ohshima/index.html/>

### 【つながってるかも?? エリトリアと日本】

- 『新しい国をつくる』吉田俊弘・斉藤規著(旬報社)
- シネマアフリカ <http://www.cinemafrica.com/>

### 【未来を創ろう、エリトリアの国づくり】

- 『地理(2011年2月号)』(古今書院)
- 株式会社VSOC <http://vsoc.jp/index.html/>
- 佐藤寛ホームページ「アスマラ便り」 <http://www.tt.rim.or.jp/~udagawa/satokan.html/>

### 【ちょっとブレイク~イタリアの名残り~】

- ブログ「Ciao!Asumara」 <http://blog.goo.ne.jp/yutakakikugawa/>

## Collaborators

ご協力いただいた方たち【敬称略】

- 吉田美穂 (駐日エリトリア大使館)
- 堀川絵美

Miho Yoshida (Embassy of Eritrea)  
Emi Horikawa



2010年度教材作成チーム

2010 Text book Team

安城市 犬山市 江南市

新城市 あま市 長久手町

特定非営利活動法人 NIED・国際理解教育センター

財団法人 愛知県国際交流協会


Anjo City, Inuyama City, Kounan City  
Shinshiro City, Ama City, Nagakute Town,  
NPO NED



Aich International Exchange Association



Published and Edited by  
Aichi International Exchange Association



世界の国を知る  世界の国から学ぶ  
わたしたちの地球と未来

 エリトリア国 

2011年3月

**発行  
編集**

財団法人 愛知県国際交流協会

〒460-0001

名古屋市中区三の丸二丁目6番1号

あいち国際プラザ

TEL:052-961-8746 FAX:052-961-8045

E-mail:koryu@aia.pref.aichi.jp

URL:http://www2.aia.pref.aichi.jp



**印刷**

駒田印刷株式会社



